

LINJA GWIDA

LINJA GWIDA (UE) 2016/2249 TAL-BANK ĊENTRALI EWROPEW

tat-3 ta' Novembru 2016

dwar il-qafas legali għall-kontabilità u r-rapportar finanzjarju fis-Sistema Ewropea tal-Banek Ċentrali (BĊE/2016/34) (riformulazzjoni)

IL-KUNSILL GOVERNATTIV TAL-BANK ĊENTRALI EWROPEW,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea.

Wara li kkunsidra l-Istatut tas-Sistema Ewropea tal-Banek Ċentrali u tal-Bank Ċentrali Ewropew, b'mod partikolari l-Artikoli 12.1, 14.3 u 26.4 tiegħu,

Wara li kkunsidra l-kontribut tal-Kunsill Ġenerali tal-Bank Ċentrali Ewropew (BĊE) skont it-tieni u t-tielet incizi tal-Artikolu 46.2 tal-Istatut tas-Sistema Ewropea tal-Banek Ċentrali u tal-Bank Ċentrali Ewropew,

Billi:

- (1) Il-Linja Gwida BĊE/2010/20 ⁽¹⁾ giet emendata sostanzjalment bosta drabi. Billi jridu jsiru emendi ulterjuri, dik id-Deċiżjoni għandha tkun riformulata fl-interessi taċ-ċarezza.
- (2) Is-Sistema Ewropea tal-Banek Ċentrali (SEBĊ) hija suġġetta għar-rekwiżiti ta' rapportar skont l-Artikolu 15 tal-Istatut tas-Sistema Ewropea tal-Banek Ċentrali u tal-Bank Ċentrali Ewropew (iktar 'il quddiem "l-Istatut tas-SEBĊ").
- (3) Skont l-Artikolu 26.3 tal-Istatut tas-SEBĊ, il-Bord Eżekuttiv ihejji karta tal-bilanċ ikkonsolidata tas-SEBĊ għal finijiet analitiċi u operattivi.
- (4) Skont l-Artikolu 26.4 tal-Istatut tas-SEBĊ, għall-applikazzjoni tal-Artikolu 26 il-Kunsill Governattiv jistabbilixxi r-regoli neċessarji għall-istandardizzar tal-kontabilità u r-rapportar tal-operazzjonijiet imwettqa mill-bank ċentrali nazzjonali (BĊNi).
- (5) L-iżvelar ta' informazzjoni dwar il-karti tal-flus euro fiċ-ċirkolazzjoni, ir-remunerazzjoni ta' assi/passiv nett intra-Eurosistema li jirriżulta mill-allokazzjoni ta' karti tal-flus euro fi hdan l-Eurosistema, u d-dhul monetarju għandhom ikunu armonizzati fid-dikjarazzjonijiet finanzjarji annwali ppubblikati mill-BĊNi,

ADOTTA DIN IL-LINJA GWIDA:

KAPITOLU I

DISPOŻIZZJONIJET ĠENERALI

Artikolu 1

Definizzjonijiet

1. Għall-finijiet ta' din il-Linja Gwida:
 - (a) "BĊN" tfisser il-bank ċentrali nazzjonali ta' Stat Membru li l-munita tiegħu hija l-euro;
 - (b) "finijiet ta' kontabilità u ta' rapportar finanzjarju tal-Eurosistema" tfisser il-finijiet li għalihom il-BĊE jipproduċi d-dikjarazzjonijiet finanzjarji elenkati fl-Anness I skont l-Artikoli 15 u 26 tal-Istatut tas-SEBĊ;

⁽¹⁾ Linja Gwida BĊE/2010/20 tal-11 ta' Novembru 2010 dwar il-qafas legali għall-kontabilità u r-rapportar finanzjarju fis-Sistema Ewropea tal-Banek Ċentrali (GU L 35, 9.2.2011, p. 31).

- (c) "entità ta' rapportar" tfisser il-BĊE jew BĊN;
 - (d) "data tar-rivalutazzjoni trimestrali" tfisser id-data tal-ahhar jum kalendarju ta' trimestru;
 - (e) "sena tal-bidla tal-flus kontanti" tfisser perijodu ta' 12-il xahar mid-data li fiha l-karti tal-flus u l-muniti euro jakkwistaw l-istat ta' valuta legali fi Stat Membru li l-munita tiegħu hija l-euro;
 - (f) "skema tal-allokkazzjoni tal-karti tal-flus" tfisser il-persentaġġi li jirriżultaw mill-kunsiderazzjoni tas-sehem tal-BĊE fil-harga totali tal-karti tal-flus euro u mill-applikazzjoni tal-iskema tal-kapital sottoskritt għas-sehem tal-BĊN f'dak it-total, skont id-Deciżjoni BĊE/2010/29 ⁽¹⁾;
 - (g) "konsolidazzjoni" tfisser il-proċess ta' kontabilità fejn il-figuri finanzjarji ta' entitajiet legali separati varji huma aggregati daqs li kieku kienu entità wahda;
 - (h) "istituzzjoni ta' kreditu" tfisser jew: (a) istituzzjoni ta' kreditu fit-tifsira tal-Artikolu 4(1)(a) tar-Regolament (UE) Nru 575/2013 u tal-Kunsill ⁽²⁾, li hija suġġetta għas-supervizjoni minn awtorità kompetenti, jew (b) istituzzjoni ta' kreditu oħra fit-tifsira tal-Artikolu 123(2) tat-Trattat li hija suġġetta għall-iskrutinju ta' standard paragonabbli mas-supervizjoni minn awtorità kompetenti.
2. Id-Definizzjonijiet ta' termini tekniċi oħra użati f'din il-Linja ta' Gwida huma mehmuzin bħala Anness II.

Artikolu 2

Kamp ta' applikazzjoni

1. Din il-Linja ta' Gwida għandha tapplika għall-BĊE u għall-BĊNi għall-finijiet tal-kontabilità u r-rapportar finanzjarju.
2. L-iskop tal-applikazzjoni ta' din il-Linja ta' Gwida għandu jkun limitat għas-sistema ta' kontabilità u rapportar finanzjarju stabbilita mill-Istatut tas-SEBĊ. Bħala konsegwenza, hija m'għandhiex tapplika għar-rapporti nazzjonali u l-kontijiet finanzjarji tal-BĊNi. Sabiex tinkiseb il-konsistenza u l-paragunabilità bejn l-Eurosistema u s-sistemi nazzjonali, huwa rrakkomandat li l-BĊNi għandhom, sa fejn possibbli, isegwu r-regoli stabbiliti f'din il-Linja ta' Gwida għar-rapporti nazzjonali u l-kontijiet finanzjarji tagħhom.

Artikolu 3

Karatteristiċi kwalitattivi

Għandhom japplikaw il-karatteristiċi kwalitattivi li ġejjin:

- (1) realtà ekonomika u trasparenza: il-metodi tal-kontabilità u r-rapportar finanzjarju għandhom jirriflettu r-realtà ekonomika, ikunu trasparenti u jirrispettaw il-karatteristiċi kwalitattivi ta' legibilità, rilevanza, affidabilità u paragunabilità. Għandu jingħata kont tranżazzjonijiet u għandhom ikunu ppreżentati skont is-sustanza u r-realtà ekonomika tagħhom u mhux biss bil-forma legali tagħhom;
- (2) prudenza: il-valutazzjoni tal-assi u tal-passiv u r-rikonoxximent tad-dhul għandhom isiru bi prudenza. Fil-kuntest ta' din il-Linja ta' Gwida, dan jimplika li qligħ mhux realizzat m'għandux ikun rikonoxxut bħala dhul fil-kont tal-qligħ u t-telf, imma għandu jkun irreġistrat direttament f'kont ta' rivalutazzjoni u li fi tmiem is-sena telf mhux realizzat għandu jittiehed fil-kont tal-qligħ u t-telf jekk huwa jaqbeż il-qligħ ta' rivalutazzjoni rreġistrat precedentement fil-kont korrispondenti tar-rivalutazzjoni. Rizervi mohbija jew stqarrija hażina intenzjonata ta' elementi fil-karta tal-bilanċ u fil-kont tal-qligħ u t-telf għandhom ikunu inkonsistenti mal-prinċipju tal-prudenza;
- (3) materjalità: devjazzjonijiet mir-regoli tal-kontabilità, inklużi dawk li jaffettwaw il-kalkolu tal-kontijiet tal-qligħ u t-telf tal-BĊNi individwali u tal-BĊE, għandhom jithallew biss jekk huma jistgħu jiġu raġjonevolment meqjusin bħala immaterjali fil-kuntest shiħ u fil-preżentazzjoni tal-kontijiet finanzjarji tal-entità tar-rapportar;
- (4) konsistenza u komparabilità: il-kriterji għall-valutazzjoni tal-karta tal-bilanċ u rikonoxximent tad-dhul għandhom jiġu applikati b'mod konsistenti f'dak li jirrigwarda l-komunalità u l-kontinwità tal-metodu fi hdan l-Eurosistema biex tiġi żgurata l-komparabilità tad-dejta fid-dikjarazzjonijiet finanzjarji.

⁽¹⁾ Deciżjoni BĊE/2010/29 tat-13 ta' Dicembru 2010 dwar il-hruġ ta' karti tal-flus tal-euro (ĠU L 35, 9.2.2011, p. 26).

⁽²⁾ Regolament (UE) Nru 575/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta' Ġunju 2013 rigward rekwiżiti prudenzjali għal-istituzzjonijiet ta' kreditu u ditti ta' investment u li jemenda r-Regolament (UE) Nru 648/2012 (ĠU L 176, 27.6.2013, p. 1).

Artikolu 4

Prinċipji bażiċi tal-kontabilità

Il-prinċipji tal-kontabilità fundamentali li ġejjin għandhom japplikaw:

- (1) fuq il-bażi ta' negozju avvjat: il-kontijiet għandhom jithejjew fuq il-bażi ta' negozju avvjat;
- (2) il-prinċipju tad-dovuti: id-dhul u l-ispejjeż għandhom ikunu rikonoxxuti fil-perijodu tal-kontabilità li fih jidhlu jew isiru u mhux fil-perijodu li huma jiġu riċevuti jew imhallsa;
- (3) grajjiet ta' wara l-karta tal-bilanċ: l-assi u l-passiv għandhom jiġu aġġustati għall-grajjiet li jsehhu bejn id-data tal-karta tal-bilanċ annwali u d-data li fiha d-dikjarazzjonijiet finanzjarji jiġu approvati mill-entitajiet rilevanti jekk huma jaffettwaw il-kundizzjoni tal-assi jew il-passiv fid-data tal-karta tal-bilanċ. M'għandu jsir l-ebda aġġustament għall-assi jew il-passiv, iżda għandu jkun hemm żvelar ta' dawk il-grajjiet li jsehhu wara d-data tal-karta tal-bilanċ jekk ma jaffettwawx il-kundizzjoni tal-assi u l-passiv fid-data tal-karta tal-bilanċ, imma huma ta' tali importanza li n-nuqqas ta' żvelar jaffettwa l-abbiltà tal-utenti tad-dikjarazzjonijiet finanzjarji biex jagħmlu valutazzjonijiet u deċiżjonijiet xierqa;

Artikolu 5

Metodi ekonomiċi u metodi ta' kontabilità skont id-data tal-hlas

1. Il-metodu ekonomiku għandu jintuża bhala l-bażi għar-registrazzjoni ta' tranżazzjonijiet tal-kambju, strumenti finanzjarji ddenominati f'valuta barranija u dovuti relatati. Zewġ tekniki differenti ġew żviluppatti biex jimplimentaw dan il-metodu:

- (a) il-"metodu regolari" kif stabbilit fil-Kapitoli III u IV u fl-Anness III; u
- (b) il-"metodu alternattiv" kif stabbilit fl-Anness III.

2. Tranżazzjonijiet ta' titoli nkluzi strumenti ta' ishma azzjonarji ddenominati f'valuta barranija jistgħu jkomplu jiġu rreġistrati skont il-metodu ta' kontabilità skont id-data tal-hlas. L-imghax relatat akkumulat inklużi primjums jew skontijiet għandhom ikunu rreġistrati ta' kuljum mid-data tal-pagament immedjat.

3. Il-BĊNi jistgħu jużaw jew il-metodu ekonomiku jew il-metodu tal-kontabilità skont id-data tal-hlas biex jirreġistraw tranżazzjonijiet speċifiċi ddenominati f'euro, strumenti finanzjarji u dovuti relatati.

4. Bl-eċċezzjoni tal-aġġustamenti tal-kontabilità ta' tmiem it-trimestru u ta' tmiem is-sena u tal-elementi żvelati taħt "Assi oħrajn" u "Passiv iehor", l-ammonti pprezentati bhala parti mir-rapportar finanzjarju ta' kuljum għall-finijiet ta' rapportar finanzjarju tal-Eurosistema għandhom juru biss iċ-ċaqliq tal-flus kontanti fl-elementi tal-karta tal-bilanċ. Fl-aħhar ta' kull trimestru u ta' kull sena, l-amortizzament għandha tkun inkluża wkoll fil-valur kontabilistiku tat-titoli.

Artikolu 6

Rikonoxximent tal-assi u l-passiv

Attiv/passiv finanzjarju jew iehor għandu jkun rikonoxxut biss fil-karta tal-bilanċ tal-entità tar-rapportar meta jkun sodisfatti l-kundizzjonijiet kollha li ġejjin:

- (1) huwa probabbli li kwalunkwe benefiċċju ekonomiku futur assoċjat mal-attiv jew il-passiv se jiċċaqlaq lejn jew mill-entità tar-rapportar;
- (2) sostanzjalment ir-riskji u l-benefiċċji kollha assoċjati mal-attiv jew il-passiv ikunu ġew ittrasferiti lill-entità tar-rapportar;
- (3) l-ispiża jew il-valur tal-attiv għall-entità ta' rapportar jew l-ammont tal-obbligazzjoni jistgħu jitkejlu b'mod affidabbli.

KAPITOLU II

KOMPOŻIZZJONI U REGOLI TAL-VALUTAZZJONI GHALL-KARTA TAL-BILANĊ

Artikolu 7

Kompożizzjoni tal-karta tal-bilanċ

Il-kompożizzjoni tal-karta tal-bilanċ tal-BĊE u tal-BĊNi għal finijiet ta' rapportar finanzjarju tal-Eurosistema għandha tkun ibbażata fuq l-istruttura stabbilita fl-Anness IV.

Artikolu 8

Provediment għar-rata tal-kambju barrani, ir-rata ta' imghax, il-kreditu u r-riskji fil-prezz tad-deheb

Filwaqt illi jikkunsidra sew in-natura tal-attivitajiet tal-BĊNi, BĊN jista' jistabbilixxi provvediment għar-rata tal-kambju barrani, ir-rata tal-imghax, il-kreditu u r-riskji fil-prezz tad-deheb fil-karta tal-bilanċ tiegħu. Il-BĊN għandu jiddeciedi dwar id-daqs u l-użu tal-provediment fuq il-baži ta' stima rraġunata tal-iskopertura għar-riskju tal-BĊN.

Artikolu 9

Regoli għall-valutazzjoni tal-karta tal-bilanċ

1. Ir-rati u l-prezzijiet attwali tas-suq għandhom jintużaw għal finijiet ta' valutazzjoni tal-karta tal-bilanċ sakemm mhux speċifikat mod ieħor fl-Anness IV.
2. Ir-rivalutazzjoni tad-deheb, strumenti ta' valuta barranija, titoli (minbarra titoli kklassifikati bhala miżmumin sal-maturità, titoli mhux negozjabbli u titoli miżmumin għall-finijiet tal-politika monetarja li jiġu kontabilizzati bi spejjeż ammortizzati), kif ukoll strumenti finanzjarji, kemm dawk li jidhru fuq il-karta tal-bilanċ kif ukoll dawk barra l-karta tal-bilanċ, għandha titwettaq skont id-data tar-rivalutazzjoni trimestrali bir-rati u l-prezzijiet medji tas-suq. Dan m'għandux jipprekludi lil entitajiet li jirrapportaw milli jirrapportaw il-portafoll tagħhom b'mod aktar frekwenti għal finijiet interni, sakemm huma jirrapportaw partiti fil-karti tal-bilanċ tagħhom biss skont il-valur tat-tranzazzjoni matul it-trimestru.
3. Ebda distinzjoni m'għandha ssir bejn id-differenzi fil-prezz u r-rivalutazzjoni tal-valuta għad-deheb, iżda għandha tiġi kontabilizzata d-differenza fir-rivalutazzjoni tad-deheb, ibbażata fuq il-prezz feuro għal kull unità ddefinita tal-piż tad-deheb li jirriżulta mir-rata tal-kambju euro/dollaru Amerikan fid-data tar-rivalutazzjoni trimestrali. Għall-kambju barrani, inklużi t-tranzazzjonijiet li jidhru fuq il-karta tal-bilanċ u dawk barra l-karta tal-bilanċ, ir-rivalutazzjoni għandha ssir fuq il-baži ta' valuta b'valuta. Għall-finijiet ta' dan l-Artikolu, investimenti ta' drittijiet ta' żbank speċjali (SDRs), inklużi investimenti individwali fkambju barrani indikat bhala baži għall-basket SDR, għandhom jiġu ttrattati bhala investment wiehed. Għal titoli, ir-rivalutazzjoni għandha ssir fuq il-baži ta' kodiċi b'kodiċi, jiġiferi l-istess numru/tip International Securities Identification Number [Numru Internazzjonali ta' Identifikazzjoni ta' Titoli], filwaqt li kull għażla inkorporata ma tiġix isseparata għal finijiet ta' valutazzjoni. Titoli miżmumin għall-finijiet tal-politika monetarja jew inklużi fil-partiti "Assi finanzjarji oħrajn" jew "Varji" għandhom jiġu ttrattati bhala investimenti separati.
4. Reġistrazzjonijiet ta' rivalutazzjoni għandhom jitreggħu lura fi tmiem it-trimestru li jmiss, hliet għal telf mhux realizat meħud fil-kont tal-qliġ u t-telf fi tmiem is-sena; kull tranzazzjoni matul it-trimestru għandha tiġi rrapportata skont il-prezzijiet u r-rati tat-tranzazzjoni.
5. Titoli negozjabbli miżmumin għal finijiet ta' politika monetarja għandhom jiġu ttrattati bhala investimenti separati u għandhom jiġu vvalutati jew bil-prezz tas-suq jew bi prezz amortizzati (bla hsara għall-indeboliment), jiddependi fuq kunsiderazzjonijiet ta' politika monetarja.
6. Titoli kklassifikati bhala miżmumin sal-maturità għandhom jiġu ttrattati bhala investimenti separati u għandhom jiġu vvalutati bhala spejjeż ammortizzati (soġġetti għall-indeboliment). L-istess trattament għandu jingħata lil titoli li mhumiex negozjabbli. Titoli klassifikati bhala miżmumin sal-maturità jistgħu jinbiegħu qabel il-maturità tagħhom fkull waħda miċ-ċirkostanzi li ġejjin:
 - (a) jekk il-kwantità mibjugħa hija meqjusa bhala mhux sinifikanti meta mqabbla mal-ammont totali tal-portafoll ta titoli miżmumin sal-maturità;
 - (b) jekk it-titoli jinbiegħu matul xahar wiehed qabel id-data tal-maturità;
 - (c) f'ċirkostanzi eċċezzjonali, bħal pereżempju d-deterjorazzjoni sinifikanti tal-affidabbiltà kreditizzja ta' min jagħmel il-hruġ.

*Artikolu 10***Tranzazzjonijiet bil-maqlub**

1. Tranzazzjoni bil-maqlub imwettqa skont ftehim repo ghal xiri mill-ġdid ghandha tkun irregistrata bhala depożitu riċevut iggarantit fin-naħa tal-passiv tal-karta tal-bilanċ, filwaqt li l-element li jkun gie pprovdut bhala garanzija ghandu jibqa' fuq in-naħa tal-assi tal-karta tal-bilanċ. Titoli mibjugħa li ghandhom jinxtrow mill-ġdid skont ftehim repo ghal xiri mill-ġdid ghandhom ikunu ttrattati mill-entità ta' rapportar, li tintalab biex tixtrihom mill-ġdid, bhal li kieku l-assi in kwistjoni kienu ghandhom parti mill-portafoll li minnha huma jkunu nbieghu.

2. Tranzazzjoni bil-maqlub mwettqa skont ftehim repo bil-maqlub ghandha tkun irregistrata bhala self 'il barra iggarantit fin-naħa tal-assi tal-karta tal-bilanċ għall-ammont tas-self. Titoli akkwistati skont ftehim repo bil-maqlub m'għandhomx ikunu rivalutati u l-ebda qligh jew telf li jirriżulta m'għandu jitqieghed fil-kont tal-qligh u t-telf mill-entità ta' rapportar li ssellef il-fondi.

3. Fil-każ ta' tranzazzjonijiet ta' self ta' titoli, it-titoli ghandhom jibqgħu fil-karta tal-bilanċ ta' min jittrasferixxi. Tranzazzjonijiet ta' self ta' titoli fejn jiġi pprovdut kollateral fil-forma ta' kontanti ghandhom jiġu kkunsidrati bl-istess mod bhal dak preskritt għall-operazzjonijiet ta' xiri mill-ġdid. Tranzazzjonijiet ta' self ta' titoli fejn il-kollateral jiġi pprovdut fil-forma ta' titoli ghandhom jiġu rreġistrati biss fuq il-karta tal-bilanċ fejn il-kontanti:

(a) huma skambjati bhala parti tal-proċess ta' saldu; u

(b) jibqaw f'kont jew ta' sellief jew ta' min jissellef.

Min jittrasferixxi ghandu juri passività għat-trasferiment mill-ġdid tat-titoli jekk sadanittant it-titoli jkunu nbieghu.

4. Tranzazzjonijiet fid-deheb iggarantiti ghandhom ikunu ttrattati bhala ftehim ta' xiri mill-ġdid. Il-flussi tad-deheb li ghandhom x'jaqsmu ma' dawn it-tranzazzjonijiet iggarantiti m'għandhomx ikunu rreġistrati fid-dikjarazzjonijiet finanzjarji u d-differenza bejn il-prezzijiet immedjati u dawk bil-quddiem tat-tranzazzjoni ghandha tkun ittrattata fuq il-baži tal-akkumulazzjonijiet.

5. Tranzazzjonijiet bil-maqlub li saru skont programm ta' self ta' titoli awtomatizzat (inklużi tranzazzjonijiet ta' self ta' titoli) ghandhom jiġu rreġistrati fil-karta tal-bilanċ, bhala minimu, fl-aħħar tal-perijodu ta' rapportar jekk il-kollateral huwa pprovdut fil-forma ta' flus kontanti fuq kont tal-BĊN rilevanti jew il-BĊE u dawn il-flus kontanti ghandhom mhumiex investiti.

*Artikolu 11***Strumenti ta' ishma azzjonarji negozjabbli**

1. Dan l-Artikolu ghandu japplika għal strumenti ta' ishma azzjonarji negozjabbli, jiġifieri ishma azzjonarji jew fondi azzjonarji, kemm jekk it-tranzazzjonijiet huma mwettqa direttament minn entità ta' rapportar kemm jekk permezz ta' aġent tagħha, bl-eċċezzjoni ta' attivitajiet imwettqa għal fondi tal-pensjoni, interessi parteċipanti, investimenti f'sussidjarji, interessi sinifikanti jew interessi sinifikanti.

2. Strumenti ta' ishma azzjonarji denominati f'valuti barranin u ppubblikati taht "Assi oħrajn" m'għandhomx jiffurmaw parti mill-qagħda shiha tal-valuta imma ghandhom ikunu parti minn investiment f'valuta separata. Il-kalkolu tal-qligh u t-telf tal-kambju relatat jista' jitwettaq jew fuq il-metodu tal-kost medju nett jew fuq il-metodu tal-kost medju.

3. Ir-rivalutazzjoni ta' portafolli ta' ishma ghandha titwettaq skont l-Artikolu 9(3). Ir-rivalutazzjoni ghandha ssehħ fuq baži ta' element b'element. Għal fondi azzjonarji, ir-rivalutazzjoni tal-prezz ghandha titwettaq fuq baži netta, u mhux fuq baži individwali ta' sehem b'seħem. Ma ghandu jkun hemm ebda innettjar bejn ishma azzjonarji differenti jew bejn fondi azzjonarji differenti.

4. It-tranzazzjonijiet ghandhom ikunu rreġistrati fil-karta tal-bilanċ skont il-prezz tat-tranzazzjoni.

5. Il-kummissjoni tas-sensurija tista' tiġi rreġistrata kemm bhala kost tat-tranzazzjoni li ghandha tiġi inkluża fil-prezz tal-attiv, jew bhala spiża fil-kont tal-qligh u t-telf.

6. L-ammont tad-dividend mixtri ghandu jkun inkluż fil-kost tal-istrument azzjonarju. Fid-data ex-dividend, l-ammont tad-dividend mixtri jista' jiġi ttrattat bhala element separat sakemm il-hlas tad-dividend ikun wasal.

7. Akkumulazzjonijiet fuq dividends m'għandhomx jiġu rreġistrati fl-ahħar tal-perijodu billi huma diġà riflessi fil-prezz tas-suq tal-istrumenti tal-ishma azzjonarji bl-eċċezzjoni tal-ishma azzjonarji kkwotati ex-dividend.

8. Il-hruġ ta' ishma għandu jiġi ttrattat bhala attiv separat meta jinhareġ. Il-kost tal-akkwist għandu jiġi kkalkulat skont il-prezz medju eżistenti tal-ishma azzjonarji, skont il-prezz strike tal-akkwist il-ġdid, u skont il-proporzjon bejn ishma azzjonarji eżistenti u dawk ġodda. Alternattivament, il-prezz tad-dritt jista' jkun ibbażat fuq il-valur fis-suq tad-dritt, il-kost medju eżistenti tal-ishma azzjonarji u l-prezz tas-suq tal-ishma azzjonarji qabel il-hruġ tad-dritt.

Artikolu 12

Hedging tar-riskju tar-rata ta' imghax fuq titoli b'derivati

1. Il-hedging tar-riskju tar-rata ta' imghax fuq titolu b'derivat tfisser l-indikazzjoni ta' derivat sabiex il-bidla fil-valur ġust tiegħu tpaċi għall-bidla mistennija fil-valur ġust tat-titolu hedged li tirriżulta miċ-ċaqliq fir-rati tal-imghax.

2. Strumenti hedged jew tal-hedging għandhom jiġu rikonossuti u ttrattati skont id-dispożizzjonijiet ġenerali, ir-regoli tal-valutazzjoni, ir-rikonossiment tad-dhul u rekwiżiti speċifiċi għall-istrument stabbiliti f'din il-Linja ta' Gwida.

3. B'deroga mill-Artikoli 3(2), 9(4), 15(1) u (2), 16(1)(b) u (2)(d), u 17(2), it-trattament alternattiv li ġej jista' jiġi applikat għall-valutazzjoni ta' titolu hedged u ta' derivat tal-hedging:

(a) It-titolu u-derivat għandhom jiġu t-tnejn irrialutati u murija bil-valuri tagħhom tas-suq fil-karta tal-bilanċ fl-ahħar ta' kull trimestru. Il-metodu ta' valutazzjoni assimetrika li ġej għandu jiġi applikat lill-ammont nett ta' qligh jew telf mhux realizzat fuq l-istrumenti hedged u tal-hedging.

(i) telf mhux realizzat nett għandu jittiehed fil-kont tal-qligh u t-telf fl-ahħar tas-sena u huwa rakkomandat illi jiġi ammortizzat fuq il-kumpliment tal-hajja tal-istrument hedged; u

(ii) qligh nett mhux realizzat għandu jiġi rreġistrat fuq kont ta' rivalutazzjoni u mregġa' lura fid-data tar-rivalutazzjoni li jmiss

(b) Hedge ta' titolu diġa possedut: jekk il-kost medju ta' titolu hedged huwa differenti mill-prezz tas-suq tat-titolu fil-holqien tal-hedge, għandu jiġi applikat it-trattament li ġej:

(i) qligh mhux realizzat tat-titolu f'dik id-data għandu jiġi rreġistrat fuq kont ta' rivalutazzjoni filwaqt li telf mhux realizzat għandu jittiehed fil-kont tal-qligh u t-telf; u

(ii) id-dispożizzjonijiet ta' punt (a) għandhom japplikaw għall-bidliet fil-valuri tas-suq wara d-data tal-holqien tar-relazzjoni tal-hedging.

(c) Huwa rakkomandat illi l-bilanċ tal-primjums mhux ammortizzati u tal-iskonti, fid-data meta jitwaqqaf il-hedge, jiġi ammortizzat fuq il-kumpliment tal-hajja tal-istrument hedged.

4. Meta l-kontabilità tal-hedge tinqata, it-titolu u d-derivat li jibqgħu fil-kotba tal-entità tar-rapportar għandhom jiġu vvalutati bhala strumenti indipendenti sa mid-data tal-qtugħ tal-kontinwità skont ir-regoli ġenerali stabbiliti f'din il-Linja ta' Gwida.

5. It-trattament alternattiv speċifikat fil-paragrafu 3 jista' jiġi applikat biss jekk ikunu sodisfatti l-kundizzjonijiet kollha li ġejjin:

(a) Fil-holqien tal-hedge ikun hemm dokumentazzjoni formali dwar ir-relazzjoni ta' hedging u l-għan tal-ġestjoni tar-riskju u l-istrategija biex isir il-hedge. Dik id-dokumentazzjoni għandha tinkludi dawn kollha li ġejjin: (i) l-identifikazzjoni tad-derivat użat bhala strument tal-hedging; (ii) l-identifikazzjoni tat-titolu hedged relatat; u (iii) valutazzjoni tal-effikaċja tad-derivat fit-tpaċija tal-iskopertura għal bidliet fil-valur ġust tat-titolu attribwibbli lir-riskju tar-rata ta' imghax.

- (b) Il-hedge huwa mistenni li jkun effettiv hafna u l-effikaċja tal-hedge tista' titkejjel b'mod affidabbli. Għandhom jiġu vvalutati kemm l-effett prospettiv kif ukoll dak retrospettiv. Huwa rakkomandat illi:
- (i) l-effettività prospettiva għandha titkejjel billi l-bidliet passati fil-valur ġust tal-element hedged jitqabblu ma' bidliet passati fil-valur ġust tal-istrument tal-hedging, jew billi tintwera korrelazzjoni statistika għolja bejn il-valur ġust tal-element hedged u l-valur ġust tal-istrument tal-hedging; u
 - (ii) l-effettività retrospettiva għandha tintwera jekk il-proporzjon bejn il-qligh/it-telf attwali fuq l-element hedged u t-telf/il-qligh attwali fuq l-element tal-hedging huwa fl-ambitu ta' 80 % – 125 %.
6. Dan li ġej għandu japplika għall-hedging ta' grupp ta' titoli: titoli b'rati ta' imghax simili jistgħu jiġu aggregati u hedged bhala grupp biss jekk ikunu sodisfatti l-kundizzjonijiet kollha li ġejjin:
- (a) it-titoli għandhom terminu simili;
 - (b) il-grupp ta' titoli huwa konformi mat-test tal-effikaċja kemm prospettivament kif ukoll retrospettivament;
 - (c) il-bidla fil-valur ġust attribwibbli lir-riskju hedged għal kull titolu tal-grupp huwa mistenni li jkun approssimattivament proporzjonali għall-bidla totali fil-valur ġust attribwibbli lir-riskju hedged tal-grupp ta' titoli.

Artikolu 13

Strumenti sintetici

1. Strumenti magħqudin biex jiffurmaw strument sintetiku għandhom jiġu rikonossuti u ttrattati separatament minn strumenti oħrajn, skont id-dispożizzjonijiet ġenerali, ir-regoli tal-valutazzjoni, ir-rikonossiment tad-dhul u rekwiżiti speċifiċi għall-istrument stabbiliti f'din il-Linja ta' Gwida.
2. B'deroga mill-Artikolu 3(b) u l-Artikoli 9(4), 15(1) u 17(2), it-trattament alternattiv li ġej jista' jiġi applikat għall-valutazzjoni ta' strumenti sintetici:
- (a) qligh u telf mhux realizzat tal-istrumenti magħqudin biex jiffurmaw strument sintetiku huma nnettjati fl-ahħar tas-sena. F'dan il-każ, telf nett mhux realizzat għandu jkun irregiŝtrat f'kont tar-rivalutazzjoni Telf nett mhux realizzat għandu jittiehed fil-kont tal-qligh u t-telf jekk ikun jeċċedi l-qligh ta' rivalutazzjoni nett preċedenti rregiŝtrat fil-kont korrispondenti tar-rivalutazzjoni.
 - (b) titoli miżmumin bhala parti minn strument sintetiku m'għandhomx jiffurmaw parti mill-investiment ġenerali ta' dawn it-titoli imma għandhom ikunu parti minn investiment separat.
 - (c) telf mhux realizzat meħud fil-kont tal-qligh u t-telf fl-ahħar tas-sena u l-qligh mhux realizzat korrispondenti għandu jiġi ammortizzat separatament fis-snin sussegwenti.
3. Jekk wiehed mill-istrumenti magħqudin jiskadi, jinbiegħ, jintemm jew jithaddem, l-entità tar-rapportar m'għandhiex tkompli prospettivament it-trattament alternattiv speċifikat fil-paragrafu 2 u kull qligh mill-valutazzjoni mhux ammortizzat li jkun ġie kkreditat fil-kont tal-qligh u t-telf fi snin preċedenti għandu jiġi mregġa' lura immedjament.
4. It-trattament alternattiv speċifikat fil-paragrafu 2 jista' jiġi applikat biss jekk ikunu sodisfatti l-kundizzjonijiet kollha li ġejjin:
- (a) l-istrumenti individwali huma ġġestiti u l-eżekuzzjoni tagħhom hija vvalutata bhala strument wiehed magħqud, ibbażat fuq strateġija għall-ġestjoni tar-riskju jew waħda għall-investiment;
 - (b) wara r-rikonossiment inizzjali, l-istrumenti individwali huma strutturati u indikati bhala strument sintetiku;
 - (c) l-applikazzjoni tat-trattament alternattiv telimina jew tnaqqas b'mod sinifikanti inkonsistenza fil-valutazzjoni (diskrepanza fil-valutazzjoni) li tirriżulta mill-applikazzjoni ta' regoli ġenerali stabbiliti f'din il-Linja ta' Gwida flivell ta' strument individwali;
 - (d) id-disponibbiltà ta' dokumentazzjoni formali tippermetti li jiġi vverifikat it-tweqqi tal-kundizzjonijiet stabbiliti fil-punti (a), (b) u (c).

*Artikolu 14***Karti tal-flus**

1. Għall-implimentazzjoni tal-Artikolu 49 tal-Istatut tas-SEBC, m'għandux ikun hemm kontabilità ta' karti tal-flus ta' Stati Membri oħra li l-munita tagħhom hija l-euro miżmumin minn BCN bhala karti tal-flus fiċ-ċirkolazzjoni, iżda bhala bilanċi intra-Eurosistema. Il-proċedura għat-trattament tal-karti tal-flus ta' Stati Membri oħra partecipanti għandha tkun din li ġejja:

(a) il-BCN li jirċievi l-karti tal-flus iddenominati f'unitajiet ta' valuti nazzjonali taż-żona tal-euro mahruġa minn BCN iehor għandu jinnotifika ta' kuljum lill-BCN li qed jagħmel il-hruġ bil-valur tal-karti tal-flus imhallsin biex jiġu skambjati, hlief meta xi volum kwotidjan partikolari huwa baxx. Il-BCN li qed jagħmel il-hruġ għandu johroġ hlas korrispondenti lill-BCN li jirċevihom permezz tat-TARGET2; u

(b) l-aġġustament tal-figuri tal-"karti tal-flus fiċ-ċirkolazzjoni" għandu jsehh fil-kotba tal-BCN li jagħmel il-hruġ hekk kif jirċievi n-notifika fuq msemmija.

2. Il-figura ta' "karti tal-flus fiċ-ċirkolazzjoni" fil-karti tal-bilanċ tal-BCNi għandha tkun ir-riżultat ta' tliet komponenti:

(a) il-valur mhux aġġustat ta' karti tal-flus tal-euro fiċ-ċirkolazzjoni, inklużi l-karti tal-flus tas-sena tal-bidla tal-flus kontanti ddenominati f'unitajiet ta' valuta nazzjonali taż-żona tal-euro għall-BCN li jadotta l-euro, li għandu jkun ikkalkulat skont wiehed minn dawn iż-żewġ metodi li ġejjin:

Metodu A: $B = P - D - N - S$

Metodu B: $B = I - R - N$

Fejn:

B huwa l-valur mhux aġġustat ta' "karti tal-flus fiċ-ċirkolazzjoni";

P huwa l-valur ta' karti tal-flus mahduma jew riċevuti mill-istampatur jew BCNi oħra;

D huwa l-valur ta' karti tal-flus meqrudin;

N huwa l-valur ta' karti tal-flus nazzjonali tal-BCN li jagħmel il-hruġ miżmumin minn BCNi oħrajn (notifikati imma għadhom mhumiex ripatrijati);

I huwa l-valur ta' karti tal-flus imqieghda fiċ-ċirkolazzjoni;

R huwa l-valur tal-karti tal-flus riċevuti;

S huwa l-valur ta' karti tal-flus fil-hażna/kamra tas-sigurtà;

(b) bit-tnaqqis tal-ammont tal-kreditu mhux irremunerata fil-konfront tal-bank ECI li jhaddem il-programm Extended Custodial Inventory (ECI), f'każ ta' trasferiment ta' proprjetà tal-karti tal-flus marbutin mal-programm ECI;

(c) biż-żieda jew it-tnaqqis tal-ammont tal-aġġustamenti li jirriżultaw mill-applikazzjoni tal-iskema tal-allokazzjoni tal-karti tal-flus.

KAPITLU III

RIKONOXXIMENT TAD-DHUL*Artikolu 15***Rikonoxximent tad-dhul**

1. Ir-regoli li ġejjin għandhom japplikaw għar-rikonoxximent tad-dhul:

(a) qligh realizzat u telf realizzat għandhom jittiehdu fil-kont tal-qligh u t-telf;

(b) qligh mhux realizzat m'għandux ikun rikonoxxut bhala dhul, imma għandu jkun irreġistrat direttament f'kont tar-rivalutazzjoni;

(c) fi tmiem is-sena telf mhux realizzat għandu jittiehed fil-kont tal-qligh u t-telf jekk jeċċedi l-qligh tar-rivalutazzjoni preċedenti rreġistrat fil-kont korrispondenti tar-rivalutazzjoni;

(d) telf mhux realizzat mehud fil-kont tal-qligh u t-telf m'għandux jitregġa' lura fi snin sussegwenti kontra qligh ġdid mhux realizzat;

- (e) m'għandu jkun hemm l-ebda innettjar ta' telf mhux realizzat fi kwalunkwe titolu, jew fi kwalunkwe valuta jew f'investimenti f'deheb kontra qligħ mhux realizzat f'titoli jew valuti oħrajn jew deheb;
- (f) fl-aħhar tas-sena, telf minhabba indeboliment għandu jittiehed fil-kont tal-qligħ u t-telf u m'għandux jiġi m'regġa' lura fi snin sussegwenti sakemm ma jonqosx l-indeboliment u n-nuqqas jista' jintrabat ma' avveniment osservabbli li sehħ wara li l-indeboliment ikun gie rreġistrat għall-ewwel darba.
2. Primjums jew skontijiet li jirriżultaw minn titoli mahruġin u mixtrija għandhom ikunu kkalkulati u pprezentati bhala parti mid-dhul tal-imghax u għandhom ikunu ammortizzati matul il-kumpliment tal-hajja kuntrattwali tat-titoli, jew skont il-metodu straight-line jew skont il-metodu tar-rata interna tad-dhul (IRR). Il-metodu IRR għandu, madankollu, jkun mandatorju għal titoli bi skont li jkun għad fadlilhom aktar minn sena biex jimmaturaw fil-mument tal-akkwist.
3. Akkumulazzjonijiet għal assi u passiv finanzjarji, eż. imghax pagabbli u primjums/skontijiet ammortizzati ddenominati f'valuta barranija għandhom ikunu kkalkulati u rreġistrati fil-kontijiet fuq bażi kwotidjana, fuq il-baži tal-aħhar rati disponibbli. Akkumulazzjonijiet għal assi u passiv finanzjarji ddenominati feuro għandhom ikunu kkalkulati u rreġistrati fil-kontijiet mill-anqas kull trimestru. Akkumulazzjonijiet għal elementi oħrajn għandhom ikunu kkalkulati u rreġistrati fil-kontijiet mill-anqas ta' kull sena.
4. Irrispettivament mill-frekwenza tal-kalkolu tal-akkumulazzjonijiet imma sugġetti għall-eċċezzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 5(4) l-entitajiet ta' rapportar għandhom jirrapportaw id-dejta skont il-valur tat-tranzazzjoni matul it-trimestru.
5. Akkumulazzjonijiet iddenominati f'valuti barranin għandhom jinqalbu skont ir-rata tal-kambju tad-data tar-reġistrazzjoni u għandhom ikollhom impatt fuq il-pożizzjoni tal-valuta.
6. Ġeneralment, għall-kalkolu tal-akkumulazzjonijiet matul is-sena tista' tapplika l-prattika lokali, jiġifieri jistgħu jkunu kkalkulati jew sal-aħhar jum ta' negozju jew sal-aħhar jum tal-kalendarju tat-trimestru. Madankollu, fi tmiem is-sena id-data ta' referenza mandatorja għandha tkun il-31 ta' Diċembru.
7. Outflows tal-valuta li jimplikaw bidla fl-investment ta' valuta partikolari jistgħu jwasslu għal qligħ jew telf realizzat fil-kambju.

Artikolu 16

Prezz tat-tranzazzjonijiet

1. Ir-regoli ġenerali li ġejjin għandhom japplikaw għall-prezz tat-tranzazzjonijiet:
- (a) il-metodu tal-kost medju għandu jintuża fuq bażi kwotidjana għal deheb, strumenti u titoli f'valuta barranija, biex tiġi kkalkulat il-kost tal-akkwist ta' oġġetti mibjugħa, wara li jkun ikkunsidrat l-effett tar-rata tal-kambju u/jew taċ-ċaqliq fil-prezz;
- (b) il-kost medju tal-attiv jew il-passiv għandu jitnaqqas jew jiżdied bit-telf mhux realizzat meħud fil-kont tal-qligħ u t-telf fi tmiem is-sena;
- (c) fil-każ tal-akkwist ta' titoli b'ċedola, l-ammont ta' dhul b'ċedola mixtri għandu jkun ittrattat bhala element separat. Fil-każ ta' titoli ddenominati f'valuta barranija, għandu jkun parti mill-investment f'dik il-valuta, iżda ma għandux jaffettwa l-kost medju tat-titolu jew il-valuta rilevanti.
2. Ir-regoli speċjali li ġejjin għandhom japplikaw għat-titoli:
- (a) tranzazzjonijiet għandhom ikunu rreġistrati skont il-prezz tat-tranzazzjoni u mdaħhla fil-kontijiet finanzjarji skont il-prezz bl-imghax eskluż;
- (b) tariffi tal-kustodja u l-ġestjoni, tariffi tal-kont kurrenti u spejjeż indiretti oħrajn m'għandhomx ikunu kkunsidrati bhala spejjeż tat-tranzazzjoni u għandhom ikunu nklużi fil-kont tal-qligħ u t-telf. Huma m'għandhomx ikunu ttrattati bhala parti mill-kost medju ta' attiv partikolari;
- (c) id-dhul għandu jkun irreġistrat gross bit-taxxi obligatorji fuq l-imghax rimborzabbli u b'kontabilità separata ta' taxxi oħrajn;
- (d) għall-finijiet tal-kalkolu tal-kost medju tax-xiri ta' titolu, jew (i) ix-xiri kollu li jsir matul il-jum għandu jiżdied, bil-prezz tax-xiri tiegħu, mal-investment tal-jum ta' qabel biex jiġi prodott prezz medju ppeżat gdid qabel ma jiġi applikat il-bejgħ għall-istess jum; jew (ii) xiri u bejgħ individwali ta' titoli jistgħu jiġu applikati fl-ordni li fiha jkunu saru matul il-jum għall-iskop li jiġi kkalkulat il-prezz medju rivedut.

3. Ir-regoli speċjali li ġejjin għandhom japplikaw għad-deheb u l-kambju:
 - (a) tranżazzjonijiet f'valuta barranija li ma jnvolvu ebda bidla fl-investment f'dik il-valuta għandhom jinqalbu feuro, billi tintuża r-rata tal-kambju fid-data tal-kuntratt jew tal-hlas, u m'għandhomx jaffettwaw il-kost tal-akkwist tal-investment;
 - (b) tranżazzjonijiet f'valuta barranija li jnvolvu bidla fl-investment f'dik il-valuta għandhom jinqalbu feuro skont ir-rata tal-kambju tad-data tal-kuntratt;
 - (c) il-hlas tal-ammonti prinċipali li jirriżultaw minn tranżazzjonijiet bil-maqlub f'titoli ddenominati f'valuta barranija jew f'deheb għandhom jitqiesu bhala li ma jnvolvux bidla fl-investment f'dik il-valuta jew fid-deheb;
 - (d) riċevuti tal-kontanti u hlasijiet attwali m'għandhomx jinqalbu skont ir-rata tal-kambju fil-jum li fih isehh il-hlas;
 - (e) fejn teżisti pożizzjoni twila, introjtu nett ta' valuti u ta' deheb magħmul matul il-jum għandhom jiżiedu, skont ir-rata medja jew il-prezz tad-deheb tal-introjti tal-jum għal kull valuta rispettiva u għad-deheb, mal-investment tal-jum ta' qabel, sabiex jinholqu rata medja/prezz tad-deheb ippeżat għdid. F'każ ta' hrug nett, il-kalkolu tal-qligh jew telf realizzat għandu jkun ibbażat fuq il-kost medju tal-valuta rispettiva jew l-investment f'deheb għall-jum preċedenti biex b'hekk il-kost medju jibqa' ma jinbidilx. Differenzi fir-rata medja/prezz tad-deheb bejn l-introjtu u l-hrug li jsir matul il-jum għandhom jirriżultaw ukoll fi qligh jew telf realizzat. Fejn jeżisti passiv fir-rigward ta' valuta barranija jew pożizzjoni fid-deheb, għandu japplika t-trattament bil-maqlub għall-metodu fuq imsemmi. Għaldaqstant il-kost medju tal-pożizzjoni tal-passiv għandha tkun affettwata minn flussi 'l barra netti, filwaqt li flussi 'l ġewwa netti għandhom inaqqsu l-qagħda skont ir-rata medja tal-kost imwieżen eżistenti u għandhom jirriżultaw fi qligh jew telf realizzat;
 - (f) il-kost ta' tranżazzjonijiet tal-kambju barrani u spejjeż generali oħrajn għandhom jitqiegħdu fil-kont tal-qligh u t-telf.

KAPITOLU IV

REGOLI TA' KONTABILITA' GĦAL STRUMENTI BARRA L-KARTA TAL-BILANĊ

Artikolu 17

Regoli ġenerali

1. Tranżazzjonijiet bil-quddiem tal-kambju barrani, forward legs ta' tpartit tal-kambju barrani u strumenti oħra tal-valuta li jnvolvu skambju ta' valuta waħda ma' oħra f'data futura għandhom ikunu nkluzi fil-qagħdiet netti tal-valuta barranija għall-kalkolu tal-kost medju tax-xiri u l-qligh u t-telf tal-kambju.
2. Għandu jingħata rendikont tal-iswaps tar-rata ta' imghax, xiri fil-futur, ta' ftehim tar-rata forward, ta' strumenti tar-rata ta' imghax oħrajn u opzjonijiet, bl-eċċezzjoni tal-opzjonijiet inkorporati f'titoli, u huma għandhom ikunu rrivalutati abbażi ta' partita b'partita. Dawn l-istrumenti għandhom ikunu ttrattati separatament minn elementi fil-karta tal-bilanċ.
3. Profitti u telf li jirriżultaw minn strumenti barra l-karta tal-bilanċ għandhom ikunu rikonoxxuti u ttrattati f'manjera simili għal strumenti fil-karta tal-bilanċ.

Artikolu 18

Tranżazzjonijiet bil-quddiem b'kambju barrani

1. Xiri u bejgħ bil-quddiem għandhom ikunu rikonoxxuti f'kontijiet barra l-karta tal-bilanċ bejn id-data tan-negozju u d-data tal-pagament skont ir-rata immedjata tat-tranżazzjoni bil-quddiem. Qligh u telf realizzat fi tranżazzjonijiet ta' bejgħ għandhom ikunu kkalkulati billi jintuża l-kost medju tal-pożizzjoni tal-valuta fid-data tan-negozju skont il-proċedura ta' nnettjar ta' kuljum għal xiri u bejgħ.
2. Id-differenza bejn ir-rati immedjati u dawk bil-quddiem għandha tkun ittrattata bhala imghax pagabbli jew riċevibbli fuq il-baži tal-akkumulazzjonijiet.
3. Fid-data tal-pagament il-kontijiet barra l-karta tal-bilanċ għandhom ikunu jitreggħu lura.
4. Il-pożizzjoni tal-valuta għandha tkun affettwata minn tranżazzjonijiet bil-quddiem mid-data ta' negozju skont ir-rata immedjata.

5. Il-pożizzjonijiet bil-quddiem għandhom ikunu vvalutati flimkien mal-pożizzjoni immedjata tal-istess valuta, bit-tpaċija ta' kwalunkwe differenzi li jistgħu jirriżultaw f'pożizzjoni ta' valuta waħdanija. Bilanċ ta' telf nett għandu jkun iddebitat fil-kont tal-qligh u t-telf meta jeċċedi qligh preċedenti ta' rivalutazzjonji rreġistrat fil-kont ta' rivalutazzjoni. Bilanċ ta' profitt nett għandu jkun ikkreditat fil-kont ta' rivalutazzjoni.

Artikolu 19

Swaps tal-kambju barrani

1. Xiri u bejgħ bil-quddiem u immedjat għandhom ikunu rikonoxxuti fil-kontijiet fil-karta tal-bilanċ fid-data tal-pagament rispettiv.
2. Xiri u bejgħ bil-quddiem u immedjat għandhom ikunu rikonoxxuti fil-kontijiet barra l-karta tal-bilanċ mid-data tan-negozju sad-data tal-pagament skont ir-rata immedjata tat-tranzazzjonijiet.
3. Tranzazzjonijiet ta' xiri għandhom ikunu rikonoxxuti skont ir-rata immedjata tat-tranzazzjoni. Għaldaqstant m'għandu jirriżulta ebda qligh u telf.
4. Id-differenza bejn ir-rati immedjati u dawk bil-quddiem għandhom ikunu ttrattati bħala imgħax pagabbli jew riċevibbli fuq il-bażi tal-akkumulazzjonijiet kemm tax-xiri kif ukoll tal-bejgħ.
5. Fid-data tal-pagament il-kontijiet barra l-karta tal-bilanċ għandhom ikunu jitreggħu lura.
6. Il-pożizzjoni tal-valuta barranija għandha tinbidel biss bħala riżultat ta' akkumulazzjonijiet ddenominati f'valuta barranija.
7. Il-pożizzjoni bil-quddiem għandha tkun ivvalutata flimkien mal-pożizzjoni immedjata relatata.

Artikolu 20

Kuntratti futuri

1. Kuntratti futuri għandhom ikunu rreġistrati fil-jum ta' negozju f'kontijiet barra l-karta tal-bilanċ.
2. il-marġni inizjali għandu jkun irreġistrat bħala assi separat jekk iddepożitat fi flus kontanti. Jekk iddepożitat fil-forma ta' titoli dan għandu jibqa' mhux mibdul fil-karta tal-bilanċ;
3. bidliet ta' kuljum fil-marġni ta' varjazzjoni għandhom jittiehdu fil-kont tal-qligh u t-telf u għandhom jaffettwaw il-pożizzjoni tal-valuta; L-istess proċedura għandha tiġi applikata fil-jum tal-egħluq tal-pożizzjoni miftuħa, irrispettivament minn jekk issehħx il-kunsinna. Jekk il-kunsinna ssehħ, il-partita tax-xiri jew tal-bejgħ għandha ssir skont il-prezz tas-suq.
4. It-tariffi għandhom jittiehdu fil-kont tal-qligh u t-telf.

Artikolu 21

Tpartit tar-rata ta' imgħax

1. Tpartit tar-rata ta' imgħax għandu jiġi rreġistrat fil-jum tan-negozju f'kontijiet barra l-karta tal-bilanċ.
2. Il-hlasijiet kurrenti tal-imgħax, kemm jekk riċevuti jew imħallsa, għandhom jiġu rreġistrati fuq il-bażi tal-akkumulazzjonijiet. Il-hlasijiet jistgħu jsiru fuq bażi nett għal kull tpartit tar-rata ta' imgħax, iżda dhul minn imgħax akkumulat u spejjeż għandu jkun irrappurtat fuq bażi gross.
3. It-tariffi għandhom jittiehdu fil-kont tal-qligh u t-telf.
4. Swaps tar-rati ta' imgħax li mhumiex ikklerjati permezz ta' kontroparti ċentrali għandu jkun irrivalutat individwalment u, jekk meħtieġ, maqlub f'euro skont ir-rata spot tal-valuta. Huwa rrakkomandat li telf mhux realizat meħud fil-kont tal-qligh u t-telf fi tmiem is-sena għandu jkun ammortizzat fi snin sussegwenti, u li f'każ ta' swaps tar-rata ta' imgħax forward l-ammortizzament għandu jibda mid-data tal-valur tat-tranzazzjoni u li l-ammortizzament ikun lineari. Qligh mhux realizat ta' rivalutazzjoni għandu jkun ikkreditat f'kont ta' rivalutazzjoni.

5. Ghall-iswaps tar-rati ta' imghax li jiġu kklerjati permezz ta' kontroparti tal-ikklerjar ċentrali:
 - (a) il-marġni inizjali għandu jkun irregiŋtrat bħala assi separat jekk iddepoŋitat fi flus kontanti. Jekk iddepoŋitat fil-forma ta' titoli dan għandu jibqqa' mhux mibdul fil-karta tal-bilanċ;
 - (b) bidliet ta' kuljum fil-marġni ta' varjazzjoni għandhom jiġu rregiŋtrati fil-kont tal-qligh u t-telf u għandhom jaffettwaw il-poŋizzjoni tal-valuta;
 - (c) il-komponent tal-imghax dovut għandu jkun separat mir-riŋultat irrealizzat u rregiŋtrat fuq baŋi grossa fil-kont tal-profitt u tat-telf;

Artikolu 22

Ftehim tar-rata bil-quddiem

1. Ftehim tar-rata bil-quddiem għandhom ikunu rregiŋtrati fil-jum tan-negoŋzu f'kontijiet li mhumiex fil-karta tal-bilanċ.
2. Il-hlas tal-kumpens li għandu jithallas minn parti waħda lill-ohra fid-data tal-pagament għandu jiddaħhal fid-data tal-pagament fil-kont tal-qligh u t-telf. Il-hlasijiet m'għandhomx ikunu rregiŋtrati fuq il-baŋi tal-akkumulazzjonijiet.
3. Jekk isiru ftehim bil-quddiem tar-rata fvaluta barranija, il-hlasijiet ta' kumpens għandhom jaffettwaw il-poŋizzjoni tal-valuta. Hlasijiet ta' kumpens għandhom ikunu maqlubin feuro skont ir-rata spot fid-data tal-pagament.
4. Il-ftehim kollha tar-rata bil-quddiem għandhom ikunu vvalutati individwalment mill-ġdid u, jekk meħtieġ, maqlubin feuro skont ir-rata immedjata tal-valuta. Telf mhux realizzat meħud fil-kont tal-qligh u t-telf fi tmiem is-sena m'għandux ikun imreġġa' lura fi snin sussegwenti kontra qligh mhux realizzat sakemm l-istrument jingħalaq jew jiġi mitmum. Qligh mhux realizzat ta' rivalutazzjoni għandu jkun ikkreditat f'kont ta' rivalutazzjoni.
5. It-tariffi għandhom jittieħdu fil-kont tal-qligh u t-telf.

Artikolu 23

Tranzazzjonijiet ta' titoli bil-quddiem

Il-kontabilità ta' tranzazzjonijiet ta' titoli bil-quddiem għandha ssir skont wieħed minn dawn iż-żewġ metodi li ġejjin:

1. *Metodu A:*
 - (a) tranzazzjonijiet bil-quddiem f'titoli għandhom ikunu rregiŋtrati f'kontijiet barra l-karta tal-bilanċ mid-data tan-negoŋzu sad-data tal-pagament skont il-prezz bil-quddiem tat-tranzazzjoni bil-quddiem.
 - (b) il-kost medju tal-investiment tat-titolu nnegoŋzat m'għandux ikun affettwat sakemm isir il-pagament; l-effetti tal-qligh u t-telf ta' tranzazzjonijiet ta' bejgħ bil-quddiem għandhom ikunu kkalkulati fid-data tal-pagament;
 - (c) fid-data tal-pagament il-kontijiet barra l-karta tal-bilanċ għandhom ikunu rriversjati u l-bilanċ fil-kont ta' rivalutazzjoni, jekk ikun hemm, għandu jkun ikkreditat fil-kont tal-qligh u t-telf. Il-kontabilità ta' titoli mixtrijin għandha ssir bl-użu tal-prezz immedjat fid-data tal-maturità (prezz tas-suq attwali), filwaqt li d-differenza mqabbla mal-prezz bil-quddiem oriġinali hija rikonoxxuta bħala qligh jew telf realizzat;
 - (d) fil-każ ta' titoli ddenominati fvaluta barranija, il-kost medju tal-poŋizzjoni nett tal-valuta m'għandux ikun affettwat jekk l-entità ta' rapportar ikollha diġà poŋizzjoni f'dik il-valuta. Jekk il-bond mixtri bil-quddiem huwa ddenominat fvaluta li fiha l-entità ta' rapportar ma jkollhiex poŋizzjoni, biex b'hekk ikun meħtieġ li tinxtara l-valuta rilevanti, ir-regoli għax-xiri ta' valuti barranin skont l-Artikoli 16(3)(e) għandhom japplikaw;
 - (e) poŋizzjonijiet bil-quddiem għandhom ikunu vvalutati fuq baŋi iżolata kontra l-prezz tas-suq bil-quddiem għaž-żmien li jifdal tat-tranzazzjoni. Telf ta' rivalutazzjoni fi tmiem is-sena għandu jkun iddebitat fil-kont tal-qligh u t-telf, u l-qligh mir-rivalutazzjoni għandu jkun ikkreditat fil-kont ta' rivalutazzjoni. Telf mhux realizzat rikonoxxut fil-kont tal-qligh u t-telf fi tmiem is-sena m'għandux ikun imreġġa' lura fi snin sussegwenti kontra qligh mhux realizzat sakemm l-istrument jingħalaq jew jiġi mitmum.

2. Metodu B:

- (a) tranżazzjonijiet bil-quddiem f'titoli għandhom ikunu rreġstrati f'kontijiet barra l-karta tal-bilanċ mid-data tan-negożju sad-data tal-pagament skont il-prezz bil-quddiem tat-tranżazzjoni bil-quddiem. Fid-data tal-pagament il-kontijiet barra l-karta tal-bilanċ għandhom ikunu jitreġġghu lura.
- (b) fi tmiem it-trimestru titolu għandu jkun irrivvalutat fuq il-bażi tal-pożizzjoni nett li tirriżulta mill-karta tal-bilanċ u mill-bejgħ tal-istess titolu rreġstrat fil-kontijiet barra l-karta tal-bilanċ. L-ammont tar-rivalutazzjoni għandu jkun ugwali għad-differenza bejn din il-pożizzjoni nett ivvalutata skont il-prezz tar-rivalutazzjoni u l-istess pożizzjoni vvalutata skont il-kost medju tal-pożizzjoni tal-karta tal-bilanċ. Fi tmiem it-trimestru, xiri bil-quddiem għandu jkun sugġett għall-proċess ta' rivalutazzjoni deskritt fl-Artikolu 9. Ir-riżultat tar-rivalutazzjoni għandu jkun ugwali għad-differenza bejn il-prezz immedjat u l-kost medju tal-obbligi tax-xiri;
- (c) ir-riżultat ta' bejgħ bil-quddiem għandu jkun irreġstrat fis-sena finanzjarja li fiha jkun ittiehed l-obbligu. Dan ir-riżultat għandu jkun ugwali għad-differenza bejn il-prezz bil-quddiem inizjali u l-kost medju tal-pożizzjoni tal-karta tal-bilanċ, jew il-kost medju tal-obbligi ta' xiri barra l-karta tal-bilanċ jekk il-pożizzjoni tal-karta tal-bilanċ mhijiex suffiċjenti, fil-hin tax-xiri.

*Artikolu 24***Opzjonijiet**

1. L-opzjonijiet għandhom ikunu rikonoxxuti fil-kontijiet barra l-karta tal-bilanċ mid-data tan-negożju sad-data tal-eżerċizzju jew tal-iskadenza skont il-prezz strike tal-istrument sottostanti.
2. Primjums iddenominati f'valuta barranija għandhom ikunu maqlubin feuro skont ir-rata tal-kambju tad-data tal-kuntratt jew tal-pagament. Il-primjum imhallas għandu jkun rikonoxxut bhala attiv separat, filwaqt li l-primjum riċevut għandu jkun rikonoxxut bhala passiv separat.
3. Jekk l-opzjoni hija eżerċitata, l-istrument sottostanti għandu jkun irreġstrat fil-karta tal-bilanċ skont il-prezz strike miżjud jew imnaqqas bil-valur oriġinali tal-primjums. L-ammont oriġinali tal-primjum tal-opzjoni għandu jkun aġġustat fuq il-bażi ta' telf mhux realizzat mehud fil-kont tal-qligħ u t-telf fi tmiem is-sena.
4. Jekk l-opzjoni ma tiġix eżerċitata, l-ammont tal-primjum tal-opzjoni, aġġustat fuq il-bażi tat-telf mhux realizzat fi tmiem is-sena precedenti, għandu jitqieghed fil-kont tal-qligħ u t-telf maqlub skont ir-rata tal-kambju disponibbli fid-data tal-iskadenza.
5. Il-pożizzjoni tal-valuta għandha tkun affettwata permezz tal-margni ta' varjazzjoni ta' kuljum għal opzjonijiet tat-tip futuri, bi kwalunkwe tnaqqis fil-valur fi tmiem is-sena tal-primjum tal-opzjoni, bin-negożju sottostanti fid-data tal-eżerċizzju, jew, fid-data tal-iskadenza, bil-primjum tal-opzjoni. Bidliet ta' kuljum fil-margni ta' varjazzjoni għandhom jitqieghdu fil-kont tal-qligħ u t-telf.
6. Bl-eċċezzjoni tal-opzjonijiet inkorporati f'titoli, kull kuntratt ta' opzjoni għandu jkun irrivvalutat individwalment. Telf mhux realizzat mehud fil-kont tal-qligħ u t-telf m'għandux jitreġġa' lura fi snin sussegwenti kontra qligħ mhux realizzat. Qligħ mhux realizzat ta' rivalutazzjoni għandu jkun ikkreditat f'kont ta' rivalutazzjoni. M'għandu jkun hemm l-ebda nnettjar ta' telf mhux realizzat f'kwalunkwe opzjoni kontra qligħ mhux realizzat fi kwalunkwe opzjoni oħra.
7. Għall-applikazzjoni tal-paragrafu 6, il-valuri tas-suq huma l-prezzijiet kkwotati meta dawn il-prezzijiet huma disponibbli minn borża, negożjant ta' titoli, sensar jew entitajiet simili. Meta l-prezzijiet kkwotati mhumiex disponibbli, il-valur tas-suq huwa ddeterminat permezz ta' teknika ta' valutazzjoni. Din it-teknika ta' valutazzjoni għandha tintuża b'mod konsistenti matul iż-żmien u għandu jkun possibbli li jintwera li hija tipprovdi stimi affidabbli ta' prezzijiet li jkunu jinkisbu fi tranżazzjonijiet tas-suq attwali.
8. It-tariffi għandhom jittiehdu fil-kont tal-qligħ u t-telf.

KAPITOLU V

OBBLIGI TA' RAPPORTAR*Artikolu 25***Formati ta' rapportar**

1. Il-BĊNi għandhom jirrappurtaw dejta għall-finijiet ta' rapportar finanzjarju tal-Eurosistema lill-BĊE skont din il-Linja ta' Gwida.

2. Il-formati ta' rapportar tal-Eurosistema għandhom ikopru l-elementi kollha speċifikati fl-Anness IV. Il-kontenut tal-elementi li għandhom jiġu inklużi fil-formati differenti tal-karta tal-bilanċ huwa deskritt ukoll fl-Anness IV.
3. Il-formati tar-rapporti finanzjarji differenti ppubblikati għandhom ikunu konformi mal-Annessi kollha li ġejjin:
 - (a) Anness V: ir-rapport finanzjarju tal-Eurosistema kkonsolidat u ppubblikat ta' kull ġimgħa wara tmiem it-trimestru;
 - (b) Anness VI: ir-rapport finanzjarju tal-Eurosistema kkonsolidat u ppubblikat ta' kull ġimgħa matul it-trimestru;
 - (c) Anness VII: il-karta tal-bilanċ annwali kkonsolidata tal-Eurosistema.

KAPITOLU VI

PUBBLIKAZZJONI TAL-KARTI TAL-BILANĊ U TAL-KONTIJJET TAL-QLIĠH U T-TELF ANNWALI

Artikolu 26

Karti tal-bilanċ u kontijiet tal-qligh u t-telf ippubblikati

Huwa rrakkomandat li l-BCNi jaddattaw il-karti tal-bilanċ u l-kontijiet tal-qligh u t-telf annwali tagħhom ippubblikati skont l-Annessi VIII u IX.

KAPITOLU VII

REGOLI TA' KONSOLIDAZZJONI

Artikolu 27

Regoli ta' konsolidazzjoni ġenerali

1. Il-karti tal-bilanċ ikkonsolidati tal-Eurosistema għandhom ikopru l-elementi kollha fil-karti tal-bilanċ tal-BĊE u tal-BCNi.
2. Għandu jkun hemm konsistenza fir-rapporti fil-proċess ta' konsolidazzjoni. Ir-rapporti finanzjarji kollha tal-Eurosistema għandhom ikunu ppreparati fuq bażi simili bl-applikazzjoni tal-istess teknika u proċessi ta' konsolidazzjoni.
3. Il-BĊE għandu jipprepara l-karti tal-bilanċ ikkonsolidati tal-Eurosistema. Dawn il-karti tal-bilanċ għandhom jirrispettaw il-htieġa għal prinċipji tal-kontabilità u teknika uniformi, perijodi finanzjarji bl-istess termini fl-Eurosistema u l-aġġustamenti ta' konsolidazzjoni li jirriżultaw minn tranżazzjonijiet u pożizzjonijiet intra-Eurosistema, u għandhom jikkunsidraw kull bidliet fil-kompożizzjoni tal-Eurosistema.
4. Kull element individwali tal-karta tal-bilanċ, minbarra l-bilanċi tal-BĊE individwali intra-Eurosistema, għandu jkun aggregat għal finijiet ta' konsolidazzjoni.
5. Il-bilanċi tal-BCNi u tal-BĊE ma' partijiet terzi għandhom ikunu rreġistrati gross fil-proċess ta' konsolidazzjoni.
6. Il-bilanċi intra-Eurosistema għandhom ikunu pprezentati fil-karti tal-bilanċ tal-BĊE tal-BCNi skont l-Anness IV.

KAPITOLU VIII

DISPOŻIZZJONIJET FINALI

Artikolu 28

Żvilupp, applikazzjoni u interpretazzjoni ta' regoli

1. Il-Kumitat tal-Kontabilità u tad-Dhul Monetarju tas-SEBC għandu jirrapporta lill-Kunsill Governattiv, permezz tal-Bord Eżekuttiv, dwar l-iżvilupp, l-applikazzjoni u l-implimentazzjoni tar-regoli tal-kontabilità u tar-rapportar finanzjarju tas-SEBC.
2. Fl-interpretazzjoni ta' din il-Linja Gwida, għandu jiġi kkunsidrat ukoll ix-xogħol preparatorju, il-prinċipji tal-kontabilità armonizzati bil-liġi tal-Unjoni u l-istandards tal-kontabilità aċċettati ġeneralment.

*Artikolu 29***Regoli tranżitorji**

1. Il-BĊNi għandhom jirivalutaw l-attiv u l-passiv kollu finanzjarju skont id-data li fiha huma jsiru membri tal-Eurosistema. Qligh mhux realizzat li jsir qabel jew f'dik id-data għandu jkun separat minn dak il-qligh ta' valutazzjoni mill-ġdid mhux realizzat li jista' jsir wara, u għandu jibqa' mal-BĊNi. Il-prezzijiet tas-suq u r-rati applikati mill-BĊNi fil-karti tal-bilanċ tal-ftuh fil-bidu tal-partecipazzjoni tal-Eurosistema għandhom ikunu kkunsidrati bħala l-kost medju tal-assi u l-passiv ta' dawn il-BĊNi.
2. Huwa rrakkomandat li qligh mhux realizzat li sar qabel jew fil-bidu tas-shubija ta' BĊN fl-Eurosistema m'għandux ikun ikkunsidrat bħala distribwibbli fil-hin tat-tranzizzjoni u li għandu jkun ittrattat biss bħala realizzabbli/distribwibbli fil-kuntest ta' tranżazzjonijiet li jseħhu wara d-dhul fl-Eurosistema.
3. Il-kambju barrani, il-qligh u t-telf fid-deheb u l-prezzijiet, li jirriżultaw mit-trasferiment ta' assi mill-BĊNi lill-BĊE, għandhom ikunu kkunsidrati bħala realizzati.
4. Dan l-Artikolu għandu jkun minghajr preġudizzju għal kwalunkwe deċiżjoni li għandha tiġi adottata skont l-Artikolu 30 tal-Istatut tas-SEBC.

*Artikolu 30***Revoka**

1. Il-Linja Gwida BĊE/2010/20 hija mhassra mill-31 ta' Diċembru 2016.
2. Ir-referenzi għal-Linja Gwida rrevokata għandhom jiġu interpretati bħala referenzi għal din il-Linja Gwida u għandhom jinqraw skont it-tabella ta' korrelazzjoni fl-Anness XI.

*Artikolu 31***Dhul fis-seħh u implimentazzjoni**

1. Din il-Linja Gwida għandha tidhol fis-seħh fil-jum tan-notifika tagħha lill-banek ċentrali nazzjonali tal-Istati Membri li l-munita tagħhom hija l-euro.
2. Il-banek ċentrali nazzjonali tal-Istati Membri li l-munita tagħhom hija l-euro għandhom jikkonformaw ma' din il-Linja Gwida sa mill-31 ta' Diċembru 2016.

*Artikolu 32***Destinatarji**

Din il-Linja Gwida hija indirizzata għall-banek ċentrali kollha tal-Eurosistema.

Magħmul fi Frankfurt am Main, it-3 ta' Novembru 2016.

Għall-Kunsill Governattiv tal-BĊE

Il-President tal-BĊE

Mario DRAGHI

ANNEX I

RAPPORTI FINANZJARJI GĦALL-EUROSISTEMA

Tip ta' rapport	Intern/pubblikat	Sors ta' rekwiżit legali	SKOP TAR-RAPPORT
1 Rapport finanzjarju ta' kuljum tal-Eurosistema	Intern	Xejn	Prinċipalment għal skopijiet ta' ġestjoni ta' likwidità għall-implimentazzjoni tal-Artikolu 12.1 tal-Istatut tas-SEBC Parti mid-dejta tar-rapport finanzjarju ta' kuljum tintuża għall-kalkolu tad-dhul monetarju
2. Rapport finanzjarju ta' kull ġimgha diżagregat	Intern	Xejn	Bażi għall-produzzjoni tar-rapport finanzjarju kkonsolidat ta' kull ġimgha tal-Eurosistema
3 Rapport finanzjarju ta' kull ġimgha kkonsolidat tal-Eurosistema	Ippubblikat	Artikolu 15.2 tal-Istatut tas-SEBC	Rapport finanzjarju kkonsolidat għal analiżi monetarja u ekonomika. Ir-rapport finanzjarju kkonsolidat ta' kull ġimgha tal-Eurosistema jittiehed mir-rapport finanzjarju ta' kuljum tal-jum ta' rapportar
4 Rapport finanzjarju ta' kull xahar diżagregat tal-Eurosistema	Ippubblikat	Xejn	Tishih tar-responsabbiltà u t-trasparenza tal-Eurosistema billi jiġi permess l-aċċess faċli għall-informazzjoni dwar l-assi u l-obbligazzjonijiet ta' banek ċentrali tal-Eurosistema individwali. Għoti ta' informazzjoni b'mod armonizzat dwar l-implimentazzjoni decentralizzata tal-politika monetarja unika tal-BĊE, kif ukoll dwar l-attivitajiet finanzjarji tal-politika mhux monetarja tal-banek ċentrali tal-Eurosistema.
5 Informazzjoni finanzjarja ta' kull xahar u trimestrali tal-Eurosistema	Ippubblikat u intern ⁽¹⁾	Regolamenti Statistiċi, skont liema l-IFMi għandhom jagħtu d-dejta	Analiżi statistika
6 Karta tal-bilanċ annwali kkonsolidata tal-Eurosistema	Ippubblikat	Artikolu 26.3 tal-Istatut tas-SEBC	Karta tal-bilanċ ikkonsolidata għal skopijiet analitiċi u operattivi

⁽¹⁾ Il-feed tad-dejta ta' kull xahar fid-dejta statistika aggregata ppubblikata meħtieġa minn istituzzjonijiet finanzjarji monetarji (IFMi) fl-Unjoni. Barra min dan, bhala IFMi, il-banek ċentrali wkoll għandhom jipprovdu fuq bażi trimestrali informazzjoni aktar iddettaljata milli huwa pprovdut fid-dejta ta' kull xahar.

ANNEX II

GLOSSARJU

- *Ammont kompensatorju* aġġustament magħmul fil-kalkolu tad-dhul monetarju skont id-Deciżjoni (UE) 2016/2248 tal-Bank Ċentrali Ewropew (BCE/2016/36) ⁽¹⁾.
- *Amortizzazzjoni*: it-tnaqqis sistematiku fil-kontijiet ta' xi premium/skont jew tal-valur tal-assi fuq perijodu ta' żmien.
- *Approprijazzjoni*: l-att ta' teħid tad-dritt ta' proprjetà ta' titoli, self jew kwalunkwe assi li jkunu ngħataw bhala garanzija lil entità ta' rapportar bhala kollateral sabiex jiġi infurzat il-kreditu oriġinali.
- *Assi finanzjarju*: kull assi li huwa: (a) flus kontanti; (b) dritt kuntrattwali biex wiehed jirċievi flus kontanti jew strument finanzjarju iehor minghand impriża oħra; (c) dritt kuntrattwali biex jiġu skambjati strumenti finanzjarji ma' impriża oħra taht kundizzjonijiet li huma potenzjalment favorevoli; jew (d) l-istrument ta' ekwità ta' impriża oħra.
- *Assi*: riżorsa kkontrollata minn entità ta' rapportar bhala riżultat ta' avvenimenti fil-passat u li minnha huwa mistenni li jirriżultaw benefiċċji ekonomiċi futuri għall-entità ta' rapportar.
- *Assistenza ta' likwidità ta' emergenza (ELA)*: Assistenza mogħtija lil istituzzjoni finanzjarja solventi, jew grupp ta' istituzzjonijiet finanzjarji solventi, li qed tiffaccja problemi ta' likwidità temporanja. ELA hija pprovduta mill-BĊNi bl-approvazzjoni tal-Kunsill Governattiv
- *Data ta' saldu*: id-data meta t-trasferiment finali u irrevokabbli tal-valur ikun ġie rreġistrat fil-kotba tal-istituzzjoni tal-pagament rilevanti. Iz-żmien tal-pagament jista' jkun immedjat (dak il-hin stess), l-istess ġurnata (fit-tmiem tal-ġurnata) jew f'data miftiehma wara d-data meta jkun ingħata l-impenn.
- *Data tal-ħlas immedjat*: id-data meta tranżazzjoni immedjata fi strument finanzjarju tiġi mħallsa b'mod konformi mal-konvenzjonijiet prevalenti tas-suq għal dak l-istrument finanzjarju.
- *Data tal-maturità*: id-data meta l-valur nominali/prinċipali jsir dovut u pagabbli bis-shih lid-detentur.
- *Data tan-negozju (magħrufa wkoll bhala data tat-tranżazzjoni)*: data meta ssir it-tranżazzjoni.
- *Dhul monetarju*: Id-dhul li jakkumula għall-BĊNi fit-twertiq tal-funzjoni tal-politika monetarja tas-SEBC. Id-dhul monetarju jingabar u jiġi allokat fost il-BĊni fl-aħħar ta' kull sena finanzjarja.
- *Ftehim dwar rata bil-quddiem*: kuntratt fejn żewġ partijiet jaqblu dwar ir-rata tal-imghax li għandha tithallas fuq depożitu kuncettwali ta' maturità speċifikata f'data futura speċifika. Fid-data tal-pagament irid jithallas kumpens minn parti wahda lill-oħra, skont id-differenza bejn ir-rata tal-imghax kuntrattata u r-rata tas-suq fid-data tal-pagament.
- *Ftehim ta' xiri mill-ġdid (repo)*: arrangament bi skop ekonomiku li jissellfu l-flus li permezz tiegħu assi, solitament titolu ta' dhul fiss, jinbiegħ lil xerrej mingħajr iż-żamma tas-sjeda min-naha tal-bejjiegh, waqt li l-bejjiegh simultanjament jikseb id-dritt u l-obbligju li jixtri mill-ġdid assi ekwivalenti bi prezz speċifiku f'data futura jew wara talba.
- *Ftehim ta' xiri mill-ġdid bil-maqlub (repo bil-maqlub)*: kuntratt li tahtu detentur ta' flus kontanti jaqbel li jixtri attiv u, simultanjament, jaqbel li jerga' jbiegħ l-attiv għal prezz miftiehem wara talba, wara żmien iddikjarat, jew f'każ ta' kontinġenza partikolari. Xi kultant tranżazzjoni repo tiġi miftiehma permezz ta' parti terza (repo bi tliet partijiet).
- *Hedging*: il-proċess ta' tpaċija tar-riskji fuq assi finanzjarji jew oħrajn jew obligazzjonijiet kontra xulxin, sabiex jitnaqqsu l-konsegwenzi ingenerali ta' mument negattivi fil-prezzijiet, rati tal-imghax jew rati tal-kambju.
- *Holding ta' valuta barranija*: il-pożizzjoni netta fil-valuta rispettiva. Għall-finijiet ta' din id-definizzjoni, drittijiet ta' żbank speċjali (SDRs) huma meqjusa bhala valuta separata; tranżazzjonijiet li jinvolvu bidla fil-pożizzjoni netta f'SDRs huma jew tranżazzjonijiet iddenominati f'SDRs, jew tranżazzjonijiet f'kambju li jirreplikaw il-kompożizzjoni tal-baskett tal-SDRs (skont id-definizzjoni tal-basket u l-piżijiet rispettivi).

⁽¹⁾ Deciżjoni (UE) 2016/2248 tal-Bank Ċentrali Ewropew [data xahar 2016] dwar l-allokkazzjoni ta' dhul monetarju tal-bank ċentrali nazżjonali ta' Stati Membri li l-valuta tagħhom hija l-euro [(BCE/2016/36)] (ara paġna 26 ta' dan il-Gurnal Uffiċjali).

- *Il-programm Extended Custodial Inventory (ECI)*: programm li jikkonsisti fit-twaqqif ta' depot barra miż-zona euro gestita minn bank kummerċjali fejn il-karti tal-flus tal-euro jinżammu f'kustodja għall-kont tal-Eurosistema għall-provvista u l-riċevuta ta' karti tal-flus tal-euro.
- *Indeboliment*: tnaqqis tal-ammont li jista' jiġi rkuprat taht l-ammont riportat.
- *International Securities Identification Number [Numru Internazzjonali ta' Identifikazzjoni ta' Titoli] (ISIN)*: in-numru mahruġ mill-awtorità emittenti kompetenti rilevanti.
- *Kontijiet ta' rivalutazzjoni*: kontijiet tal-karta tal-bilanċ għar-registrazzjoni tad-differenza fil-valur ta' attiv jew passiv bejn il-kost aġġustat tal-akkwist tiegħu u l-valutazzjoni tiegħu bi prezz tas-suq ta' tmiem ta' perjodu, meta dan tal-aħhar ikun oghla minn dan tal-ewwel fil-każ ta' assi, u meta dan aħhar ikun oghla minn dan tal-ewwel fil-każ ta' passiv. Dawn jinkludu differenzi fil-kwotazzjoni tal-prezz u/jew rati tal-kambju tas-suq.
- *Kontraparti ċentrali tal-ikklerjar*: persuna ġuridika li tpoġġi lilha nnifisha bejn il-kontrapartijiet għal kuntratti nnegożjati f'wiehed jew iktar mis-swieq finanzjarji, u ssir ix-xerrej għal kull bejjiegh u l-bejjiegh għal kull xerrej.
- *Kost medju*: il-metodu ta' medja ppeżata, li permezz tiegħu l-kost ta' kull xirja jiżdied mal-valur fil-kontabilità eżistenti sabiex jinholoq kost medju ppeżat ġdid ta' pożizzjoni ta' valuta, deheb, dejn jew strument ta' ekwità.
- *Kosti tat-tranzazzjoni*: kosti li huma identifikabbli kif relatati mat-tranzazzjoni speċifika.
- *Kuntratt futuri*: kuntratt bil-quddiem innegożjat fil-kambju. F'kuntratt bhal dan, ix-xiri jew il-bejgħ ta' strument tar-rata sottostanti jiġi miftiehem fid-data tal-kuntratt b'konsenja f'data futura, bi prezz partikolari. Is-soltu l-ebda konsenja attwali ma ssehh billi l-kuntratt normalment jingħalaq qabel il-maturità miftiehma.
- *Mekkaniżmu tar-rati tal-kambju II (ERM II)*: il-proċeduri għal mekkaniżmu tar-rata tal-kambju fit-tielet istadju ta' Unjoni Ekonomika u Monetarja (EMU).
- *Metodu bil-kontanti/hlas*: metodu ta' kontabilità li permezz tiegħu l-avvenimenti tal-kontabilità jiġu rreġistrati fid-data tal-hlas.
- *Metodu ekonomiku*: metodu tal-kontabilità li tahtu t-tranzazzjonijiet jiġu rreġistrati fid-data tan-negozju jew tat-tranzazzjoni.
- *Metodu fuq bażi ta' linja dritta*: id-diprezzament/amortizzament fuq perjodu partikolari huwa ddeterminat bid-diviżjoni tal-kost tal-attiv, wara li jitnaqqas il-valur residwu tiegħu, bl-istima tal-hajja utli tal-attiv pro rata temporis.
- *Operazzjoni ta' rifinanzjament ewlenija (MRO)*: operazzjoni tas-suq miftuh regolari eżegwit mill-Eurosistema fil-forma ta' tranżazzjoni irriversjata. L-MROs jitwettqu permezz ta' offeriti standard ta' kull ġimgha u normalment għandhom maturità ta' ġimgha.
- *Operazzjoni ta' rifinanzjament fuq żmien itwal* kategorija ta' operazzjonijiet tas-suq miftuh regolari li huma eżegwiti mill-Eurosistema fil-forma ta' tranżazzjonijiet bil-maqlub li jkunu mmirati biex jipprovdu likwidità b'maturità itwal minn dik tal-operazzjonijiet ewlenin ta' rifinanzjament għas-settur finanzjarju.
- *Opzjoni bi stil ta' futuri*: opzjoni elenkata fejn margni ta' varjazzjoni tithallas jew tiġi riċevuta fuq bażi ta' kuljum.
- *Opzjoni*: kuntratt li jipprovdi lid-detentur bid-dritt, imma mhux bl-obbligu, li jixtri jew ibiegħ ammont speċifiku ta' stokk, komodità, valuta, indici, jew dejn partikolari, bi prezz speċifikat matul perjodu ta' żmien speċifikat jew fid-data tal-iskadenza.
- *Passiv*: obbligu preżenti tal-impriża li jirriżulta minn avvenimenti fil-passat, li l-pagament tiegħu huwa mistenni li jirriżulta fi hrug mill-impriża ta' riżorsi li jikkostitwixxu beneficiċċji ekonomiċi.

- *Passivi finanzjarju*: kwalunkwe passiv li jkun obbligu legali biex jiġu kkonsenjati flus kontanti jew xi strument finanzjarju iehor lil impriża oħra jew biex jiġu skambjati strumenti finanzjarji ma' impriża oħra taħt kundizzjonijiet li huma potenzjalment sfavorevoli.
- *Portafoll immarkat*: investiment immarkat miżmum fuq in-naħa tal-assi tal-karta tal-bilanċ bħala fond kontroparti, li jikkonsisti f'titoli ta' dejn, strumenti ta' ekwità, depożiti għal terminu fiss u kontijiet kurrenti, interessi partiiċipanti u/jew investimenti f'sussidjarji. Jaqbel ma' element identifikabbli fin-naħa tal-passiv tal-karta tal-bilanċ, irrispettivament minn restrizzjonijiet legali, statutorji jew ta' natura oħra.
- *Prezz bl-imghax eskluż*: il-prezz tat-tranzazzjoni eskluż kwalunkwe rifużjoni/imghax akkumulat, imma jinkludi l-ispejjeż tat-tranzazzjoni li jiffurmaw parti mill-prezz.
- *Prezz strike*: il-prezz speċifikat ta' kuntratt ta' opzjoni li bih li bih tista' tiġi eżerċitata opzjoni.
- *Prezz ta' nofs is-suq*: il-punt tan-nofs bejn il-prezz offrut u l-prezz mitlub għal titolu bbażat fuq kwotazzjonijiet għal tranzazzjonijiet ta' daqs ta' suq normali minn market-makers rikonoxxuti jew skambji tan-negozju rikonoxxuti, li jintuża għall-proċedura ta' rivalutazzjoni trimestrali.
- *Prezz tas-suq*: il-prezz li huwa kkwotat għal strument ta' deheb, kambju barrani jew strument ta' titoli li normalment jeskludu akkumulazzjoni jew rifużjoni ta' imghax jew f'suq organizzat, eż. borża tal-ishma jew suq mhux organizzat, eż. suq over-the-counter
- *Prezz tat-tranzazzjoni*: il-prezz miftiehem bejn il-partijiet meta jsir kuntratt.
- *Primjum*: id-differenza bejn il-valur par ta' titolu u l-prezz tiegħu meta dak il-prezz ikun iktar baxx mill-valur par.
- *Prinċipji ta' kontabbiltà aċċettati ġeneralment (GAPP)*: sett komuni ta' prinċipji ta' kontabbiltà, standards u proċeduri li entitajiet jużaw biex jippreparaw il-prospetti finanzjarji tagħhom. GAAP huma tahlita ta' standards awtorevoli (iffissati minn bordijiet ta' politika) u mezzi aċċettati komunement tal-irrekordjar u rrapportar tal-informazzjoni tal-kontabbiltà.
- *Programm awtomatiku ta' self ta' titoli (ASLP)*: programm offrut minn istituzzjoni speċjalizzata, eż. bank li jiġġestixxi u jiehu hsieb self ta' titoli bejn partiiċipanti ta' programm, fil-forma ta' repo, repo kkombinat jew tranzazzjonijiet ta' self ta' titoli Fil-każ ta' programm ibbażat fuq il-prinċipal, l-istituzzjoni speċjalizzata li toffri dan il-programm titqies bħala l-kontroparti finali, filwaqt li fil-każ ta' programm ibbażat fuq aġenzija, l-istituzzjoni speċjalizzata li toffri dan il-programm taġixxi biss bħala aġent, u l-kontroparti finali tkun l-entità li magħha effettivament isiru t-tranzazzjonijiet ta' self ta' titoli.
- *Provvedimenti*: ammonti mwarrba qabel ma wiehed jasal għall-figura tal-qligh u t-telf bħala provvedimenti għal kwalunkwe passiv jew riskju magħruf jew mistenni, li l-prezz tiegħu ma jistax jiġi ddeterminat b'mod preċiż (ara Riżervi). Provvedimenti għal passiv u spejjeż futuri ma jistgħux jintużaw biex jaġġustaw il-valur ta' assi.
- *Qligh/telf mhux realizzat*: qligh/telf li jirriżulta mill-valutazzjoni mill-ġdid tal-attiv imqabbel mal-ispiza aġġustata tal-akkwist tiegħu.
- *Qligh/telf mhux realizzat*: qligh/telf li jirriżulta mir-rivalutazzjoni ta' assi mqabbla mal-kost tal-akkwist aġġustat tagħhom.
- *Rata immedjata*: ir-rata li biha tiġi mħallsa tranzazzjoni fid-data tal-hlas immedjat. Fir-rigward ta' tranzazzjonijiet bil-quddiem b'kambju, ir-rata immedjata hija r-rata li għaliha jiġu applikati l-punti bil-quddiem sabiex tinkiseb ir-rata bil-quddiem.
- *Rata interna ta' redditu*: ir-rata ta' skont li biha l-valur tal-kontabbiltà ta' titolu tkun ugwali għall-valur preżenti tal-fluss ta' kontanti futur.
- *Rata tal-kambju*: il-valur ta' valuta wahda għall-finijiet ta' konverżjoni f'oħra.
- *Rati ta' nofs is-suq*: ir-rati ta' referenza tal-kambju tal-euro li huma ġeneralment ibbażati fuq il-proċedura regolari ta' koordinazzjoni bejn banek ċentrali fi hdan u barra mis-Sistema Ewropea ta' Banek Ċentrali (SEBC), li normalment issehh fis-14.15 Hn Ċentrali Ewropew, u li jintużaw għall-proċedura ta' rivalutazzjoni trimestrali:

- *Riżervi*: ammont imwarrab minn profitti distribwibbli, li ma jkunx intiż biex jagħmel tajjeb għal xi passiv speċifiku, kontinġenza jew tnaqqis mistenni fil-valur ta' assi magħrufa li jeżistu fid-data tal-karta tal-bilanċ.
- *Saldu*: att li jwettaq obbligi fir-rigward ta' fondi jew trasferimenti ta' assi bejn żewġ partijiet jew aktar. Fil-kuntest ta' tranżazzjonijiet intra-Eurosistema, pagament jirreferi għall-eliminazzjoni tal-bilanċi netti li jirriżultaw minn tranżazzjonijiet intra-Eurosistema u li jeħtieġ it-trasferiment ta' assi.
- *Skema tal-kapital*: l-ishma percentwali tal-azzjonijiet ta' kull bank ċentrali nazzjonali (BCN) fil-Bank Ċentrali Ewropew
- *Skont*: id-differenza bejn il-valur par ta' titolu u l-prezz tiegħu meta dak il-prezz ikun iktar baxx mill-valur par.
- *Standards Internazzjonali ta' Rapportar Finanzjarju*: L-Istandards Internazzjonali ta' Rapportar Finanzjarju, l-Istandards Internazzjonali ta' Kontabbiltà u interpretazzjonijiet relatati minn, eż il-Kumitat Permanenti ta' Interpretazzjoni u l-Kumitat ta' Interpretazzjoni tar-Rapportar Finanzjarju Internazzjonali li huma adottati mill-Unjoni Ewropea.
- *Strument sintetiku*: strument finanzjarju mahluq artifiċjalment billi jiġu kkombinati żewġ strumenti jew aktar bil-ghan li jiġu replikati l-fluss ta' flus u x-xejriet ta' valutazzjoni ta' strument ieħor. Dan normalment isir permezz ta' intermedjarju finanzjarju.
- *Strumenti ta' ekwità*: titoli li jroddu dividend, jiġifieri ishma korporattivi, u titoli li juru investiment f'fond ta' ekwità.
- *Swap ta' kambju barrani*: ix-xiri/bejgħ immedjat simultanju ta' valuta waħda kontra oħra (short leg) u l-bejgħ/xiri bil-quddiem tal-istess ammont ta' din il-valuta kontra l-valuta l-oħra (long leg).
- *Swap ta' rata tal-imghax*: ftehim kuntrattwali biex jiġu skambjati flussi ta' flus li jirrappreżentaw sorsi ta' hlasijiet ta' imghax perjodiċi b'kontroparti jew f'valuta waħda jew, fil-każ ta' tranżazzjonijiet bejn żewġ valuti, f'żewġ valuti differenti.
- *TARGET2 Trans-European Automated Real-time Gross settlement Express Transfer system*, bis-sahha tal-Linja ta' Gwida BCE/2012/27 ⁽¹⁾.
- *Titoli miżmuma sal-maturità*: titoli bi hlasijiet fissi jew determinabbli u b'maturità fissa, li l-entità ta' rapportar ikollha l-hsieb li żżomm sal-maturità.
- *Titoli bi skont*: assi li ma jhallasx imghax ta' ċedola, u li r-redditu fuqu jinkiseb b'apprezzament tal-kapital peress li l-attiv jinhareġ jew jinxtara bi skont meta mqabbel mal-valur nominali jew par tiegħu.
- *Tranżazzjoni bil-maqlub*: operazzjoni li permezz tagħha entità ta' rapportar tixtri (repo bil-maqlub) jew tbigh (repo) assi taht ftehim ta' xiri mill-ġdid jew tmexxi operazzjonijiet ta' kreditu kontra kollateral.
- *Tranżazzjonijiet bil-quddiem b'kambju*: kuntratt fejn ix-xiri jew il-bejgħ totali ta' ċertu ammont iddenominat f'valuta barranija kontra valuta oħra, normalment il-valuta domestika, jiġi miftiehem f'gurnata waħda u l-ammont ikollu jiġi kkonsenjat f'data futura speċifikata, aktar minn jumejn wara d-data tal-kuntratt, bi prezz partikolari. Din ir-rata ta' kambju bil-quddiem tikkonsisti fir-rata immedjata prevalenti b'żieda/tnaqqis ta' primjum/skont miftiehem.
- *Tranżazzjonijiet ta' titoli bil-quddiem*: kuntratti over-the-counter fejn ix-xiri jew il-bejgħ ta' strument tar-rata tal-imghax, normalment bond jew nota, jiġu miftiehma fid-data tal-kuntratt b'konsenja f'data futura, bi prezz partikolari.

⁽¹⁾ Linja Gwida BCE/2012/27 tal-5 ta' Diċembru dwar sistema Trans-European Automated Real-time Gross settlement Express Transfer (TARGET2) (ĠUL 30, 30.1.2013, p. 1).

ANNEX III

DESKRIZZJONI TAL-METODU EKONOMIKU

(inklużi l-metodi “regolari” u “alternattivi” msemmija fl-Artikolu 5)

1. **Kontabilità tad-data tan-negozju**

1.1. Il-kontabilità tad-data tan-negozju tista' tkun implimentata jew permezz tal-“metodu regolari” jew permezz tal-“metodu alternattiv”

1.2. L-Artikolu 5(1)(a) jirreferi għall-“metodu regolari”.

1.2.1. It-tranzazzjonijiet huma rreġistrati f'kontijiet barra l-karta tal-bilanċ fid-data tan-negozju.

Fid-data tal-pagament l-entrati barra l-karta tal-bilanċ jitregġġu lura, u t-tranzazzjonijiet jiddaħhlu fil-kontijiet tal-karta tal-bilanċ.

1.2.2. Il-pożizzjonijiet tal-valuta barranija huma affettwati fid-data tan-negozju.

Konsegwentament, qligħ u telf realizzati li jirriżultaw mill-bejgħ nett huma kkalkulati wkoll fid-data tan-negozju. Xiri nett tal-valuta barranija jaffettwa l-kost medju tal-investment tal-valuta fid-data tan-negozju.

1.3. L-Artikolu 5(1)(b) jirreferi għall-“metodu alternattiv”.

1.3.1. Bil-kuntrarju għall-“metodu regolari”, m'hemm l-ebda reġistrazzjoni barra l-karta tal-bilanċ ta' kuljum tat-tranzazzjonijiet miftiehma li jsir pagament tagħhom f'data aktar tard. Ir-rikonoxximent tad-dhul realizzat u l-kalkolu tal-kosti medji godda jsir fid-data tas-saldu ⁽¹⁾.

1.3.2. Għal tranzazzjonijiet miftiehma f'sena imma li jimmuturaw f'sena sussegwenti, ir-rikonoxximent tad-dhul huwa ttrattat skont il-“metodu regolari”. Dan ifisser li effetti realizzati minn bejgħ li jkollu impatt fuq il-kontijiet tal-qligħ u t-telf għas-sena li fiha t-tranzazzjoni kienet miftiehma u li x-xiri jibdlu r-rati medja ta' xi investment fis-sena li fiha t-tranzazzjoni tkun giet miftiehma.

1.4. It-tabella li ġejja turi l-karatteristiċi prinċipali taż-żewġ tekniki żviluppati għal strumenti individwali tal-kambju barrani u għal titoli.

KONTABILITÀ TAD-DATA TAN-NEGOZJU	
“Metodu Regolari”	“Metodu Alternattiv”
Tranzazzjonijiet ta' kambju spot — trattament matul is-sena	
Xiri ta' kambju barrani huwa rreġistrat barra l-karta tal-bilanċ fid-data tan-negozju u jaffettwa l-kost medju tal-pożizzjoni tal-valuta barranija minn din id-data Il-qligħ u t-telf li jirriżultaw mill-bejgħ jitqiesu bhala realizzati fid-data tat-tranzazzjoni jew negozju. Fid-data tal-pagament, l-entrati barra l-karta tal-bilanċ jitregġġu lura, u jiddaħhlu entrati fil-karta tal-bilanċ	Xiri ta' kambju barrani huwa rreġistrat fil-karta tal-bilanċ fid-data tal-pagament, u jaffettwa l-kost medju tal-pożizzjoni tal-valuta barranija minn din id-data. Il-qligħ u t-telf li jirriżulta mill-bejgħ jitqies bhala realizzat fid-data tal-pagament. Fid-data tan-negozju ma ssir l-ebda entrata tal-kontabilità fil-karta tal-bilanċ
Tranzazzjonijiet ta' kambju barrani bil-quddiem — trattament matul is-sena	
Ittrattati fl-istess mod kif deskritt hawn fuq għal tranzazzjonijiet immedjati, b'reġistrazzjoni bir-rata immedjata tat-tranzazzjoni	Xiri ta' kambju barrani jiddaħhal barra l-karta tal-bilanċ fid-data tal-hlas immedjat tat-tranzazzjonijiet, u jaffettwa l-kost medju tal-pożizzjoni tal-valuta barranija minn din id-data u skont ir-rata immedjata tat-tranzazzjoni

⁽¹⁾ Fil-każ ta' tranzazzjonijiet bil-quddiem tal-kambju barrani l-holding tal-valuta huwa affettwat fid-data tal-hlas immedjat i.e. ġeneralment id-data tan-negozju + jumejn.

KONTABILITÀ TAD-DATA TAN-NEGOZJU

“Metodu Regolari”	“Metodu Alternattiv”
	<p>Bejgh ta' kambju barrani jiddaħhal barra l-karta tal-bilanċ fid-data tal-hlas immedjat tat-tranzazzjoni. Il-qligh u t-telf huma kkunsidrati bhala rrealizzati fid-data tal-hlas immedjat tat-tranzazzjoni</p> <p>Fid-data tal-pagament, l-entrati barra l-karta tal-bilanċ jitreggħu lura, u jiddaħhlu entrati fil-karta tal-bilanċ</p> <p>Għal trattament ta' tmiem il-perijodu ara hawn taht</p>

Tranzazzjonijiet ta' kambju barrani immedjati u bil-quddiem inizjati f'sena 1 bid-data tal-hlas immedjat tat-tranzazzjoni fis-sena 2

<p>M'hemm bżonn ta' ebda ftehim speċjali minhabba li t-tranzazzjonijiet huma mdahhlin fid-data tan-negozju, u qligh u telf huma rikonoxxuti f'dik id-data</p>	<p>Għandhom ikunu ttrattati bhal li kieku taht il-“metodu regolari” (*):</p> <ul style="list-style-type: none"> — Il-bejgh ta' kambju barrani jiddaħhal barra l-karta tal-bilanċ f'sena 1 sabiex il-qligh/telf realizzat mill-kambju jiġi rrapportat fis-sena finanzjarja li fiha t-tranzazzjoni kienet miftiehma — Ix-xiri ta' kambju barrani jiddaħhal barra l-karta tal-bilanċ f'sena 1 u jaffettwa l-kost medju tal-pożizzjoni tal-valuta barranija minn din id-data — Ir-rivalutazzjoni fi tmiem is-sena ta' investiment ta' valuta għandha tikkunsidra xiri/bejgh netti bid-data tal-hlas immedjat fis-sena finanzjarja li jmiss
---	--

Tranzazzjonijiet ta' titoli -trattament matul is-sena

<p>Ix-xiri u l-bejgh huma rikonoxxuti barra l-karta tal-bilanċ fid-data tan-negozju. Il-qligh u t-telf huma rikonoxxuti wkoll f'din id-data. Fid-data tal-hlas l-entrati off-balance sheet huma mreġgħhin lura, u jiddaħhlu entrati fil-karta tal-bilanċ jiġifieri l-istess trattament bhal tranzazzjonijiet immedjati ta' kambju barrani</p>	<p>It-tranzazzjonijiet kollha huma rreġistrati fid-data tal-pagament; madankollu ara hawn taht għal trattament fi tmiem il-perijodu. Konsegwentement, l-impatt fuq il-prezzijiet medji, fil-każ ta' xiri, u qligh/telf, fil-każ ta' bejgh, huwa rikonoxxut fid-data tal-hlas.</p>
---	---

Tranzazzjonijiet ta' titoli inizjati fl-sena 1 bid-data ta' hlas spot tat-tranzazzjoni fis-sena 2

<p>Ebda trattament speċjali mhu mehtieg peress li t-tranzazzjonijiet u l-konsegwenzi jkun mdahhla digà fid-data tan-negozju</p>	<p>Qligh u telf realizzati huma rikonoxxuti f'sena 1 fi tmiem il-perijodu, jiġifieri l-istess trattament bhal tranzazzjonijiet ta' kambju barrani immedjati, u x-xiri huwa inkluz fil-proċess ta' rivalutazzjoni fi tmiem is-sena (*)</p>
---	---

(*) Il-prinċipju tal-materjalità jista' jiġi applikat meta dawn it-tranzazzjonijiet m'għandhom l-ebda impatt materjali fuq il-pożizzjoni tal-valuta barranija u/jew fil-kont tal-qligh u t-telf.

2. Reġistrazzjoni ta' kuljum ta' imghax akkumulat, inkluzi primjums jew skontijiet

- 2.1. L-imghax, il-premium jew l-iskont akkumulat relatat mal-istrument finanzjarju ddenominat f'valuta barranija huwa kkalkulat u mdahhla kuljum, indipendentement mil-fluss ta' flus reali. Dan ifisser li l-pożizzjoni tal-valuta barranija hija affettwata meta dan l-imghax akkumulat jiddaħhal, bil-kuntrarju ta' meta l-interess biss huwa riċevut jew imhallas (?).

(?) Żewġ metodi possibbli għar-rikonoxximent tad-dovuti ġew identifikati. L-ewwel metodu huwa “l-metodu tal-jum kalendarju” fejn id-dovuti huma rreġistrati kull jum kalendarju indipendentement minn jekk gurnata hijiex gurnata li taħbat fi tmiem il-ġimgha (weekend day), btala pubblika jew jum ta' negozju. It-tieni metodu huwa l-“metodu tal-jum ta' negozju” li fih id-dovuti huma jiddaħhlu biss f'jiem ta' negozju. M'hemm l-ebda preferenza fir-rigward tal-għażla tal-metodu. Madankollu, jekk l-aħhar jum tas-sena ma jkunx jum ta' negozju, għandu jkun inkluz fil-kalkolu tad-dovuti fi kwalunkwe metodu.

- 2.2. Dovuti tal-kupun u amortizzazzjoni ta' premium jew skont huma kkalkulati u mdahhla mid-data tal-hlas tat-titoli sad-data tal-hlas tal-bejgh, jew sad-data tal-maturità kuntrattwali.
- 2.3. It-tabella hawn taht tenfasizza l-impatt tar-reġistrazzjoni tal-akkumulazzjonijiet ta' kuljum fuq l-investment tal-kambju barrani, p.e. imghax pagabbli u primjum/skontijiet ammortizzati:

Reġistrazzjoni ta' kuljum ta' imghax akkumulat bħala parti mill-metodu ekonomiku

Dovuti għal strumenti ddenominati f'kambju barrani huma kkalkulati u mdahhlin ta' kuljum skont ir-rata tal-kambju tal-jum tar-reġistrazzjoni

Impatt fuq l-investment f'kambju barrani

Id-dovuti jaffettwaw il-pożizzjoni tal-valuta barranija fil-hin li jiddahhlu, u ma jitreġġgħux lura aktar tard. Id-dovuta tiġi kklirjata meta l-flus kontanti jiġu riċevuti jew imħallsa. Fid-data tal-pagament għaldaqstant m'hemm l-ebda effett fuq il-pożizzjoni tal-valuta barranija, peress li l-akkumulazzjoni hija inkluża fil-pożizzjoni li tkun qed tiġi rrialutata fir-rivalutazzjoni perjodika

ANNEX IV

KOMPOŻIZZJONI U REGOLI TAL-VALUTAZZJONI GHALL-KARTA TAL-BILANĊ ⁽¹⁾

ASSI

Partita tal-karta tal-bilanċ ⁽²⁾		Kategorizzazzjoni tal-kontenut tal-partiti tal-karta tal-bilanċ	Prinċipju tal-valutazzjoni	Kamp ta' applikazzjoni ⁽³⁾	
1	1	Deheb u ammonti riċevibbli f'deheb	Deheb fiżiku, jiġifieri ingotti, mnuniti, platti, biċċiet tad-deheb maħżunin jew "under way". Deheb mhux fiżiku, bħal ma huma bilanċi f'gold sight accounts (kontijiet mhux allokati), depożiti b'terminu u pretensjonijiet biex jiġi rċevut deheb li jirriżultaw mit-tranzazzjonijiet li ġejjin: (a) tranzazzjonijiet ta' titjib jew tnaqqis fil-grad; u (b) lokazzjoni tad-deheb jew swaps tal-purità fejn ikun hemm differenza ta' aktar minn jum ta' negozju wiehed bejn ir-rilaxx u r-riċevuta	Valur tas-suq	Obbligatorju
2	2	krediti kontra residenti minn barra ż-żona tal-euro ddenominati f'valuta barranija	krediti kontra kontropartijiet residenti barra ż-żona tal-euro inklużi istituzzjonijiet internazzjonali u sovrannazzjonali u banek ċentrali barra ż-żona tal-euro ddenominati f'valuta barranija		
2.1	2.1	Ammonti riċevibbli mill-Fond Monetarju Internazzjonali (IMF)	<p>(a) Drittijiet ta' kreditu fi hdan il-porzjon tar-riżerva (nett) Kwota nazzjonali bil-bilanċi feuro mnaqqsin ghad-dispożizzjoni tal-IMF. Il-kont Nru 2 tal-IMF (kont feuro għal spejjeż amministrattivi) jista' jiġi inkluż taht dan l-element jew taht l-element "Passiv għar-residenti barra ż-żona euro denominati feuro"</p> <p>(b) Drittijiet ta' Żbank Speċjali (SDRs) Investimenti f'SDRs (gross)</p> <p>(c) krediti oħrajn Arranġamenti ġenerali għat-tehid ta' self, self taht arranġamenti speċjali ta' tehid ta' self, depożiti li jsiru fi trusts taht il-ġestjoni tal-IMF</p>	<p>(a) Drittijiet ta' kreditu fi hdan il-porzjon tar-riżerva (nett) Valur nominali, maqlub bir-rata tas-suq tal-kambju barrani</p> <p>(b) SDRs Valur nominali, maqlub bir-rata tas-suq tal-kambju barrani</p> <p>(c) krediti oħrajn Valur nominali, maqlub bir-rata tas-suq tal-kambju barrani</p>	<p>Obbligatorji</p> <p>Obbligatorji</p> <p>Obbligatorji</p>
2.2	2.2	Bilanċi ma' banek u investimenti ftitoli, self barrani u assi esterni oħrajn	(a) Bilanċi ma' banek barra ż-żona tal-euro li mhumiex dawk li jaqgħu taht il-partita nru. 11.3 tal-attiv "Assi finanzjarji oħrajn" Kontijiet kurrenti, depożiti għal perijodu fiss, flus minn jum għal jum, tranzazzjonijiet repo bil-maqlub	(a) Bilanċi ma' banek barra ż-żona euro Valur nominali, maqlub bir-rata tas-suq tal-kambju barrani	Obbligatorji

Partita tal-karta tal-bilanċ ⁽²⁾		Kategorizzazzjoni tal-kontenut tal-partiti tal-karta tal-bilanċ	Prinċipju tal-valutazzjoni	Kamp ta' applikazzjoni ⁽³⁾
		<p>(b) Investimenti f'titoli barra ż-żona euro li mhumiex dawk taht l-element tal-attiv 11.3 "Assi finanzjarji oħrajn"</p> <p>Noti u bonds, kambjali, bonds żero, titoli tas-suq tal-flus, strumenti ta' ekwità miżmumin bhala parti mir-riżervi barranin, kollha mahruġin minn residenti barra ż-żona tal-euro</p>	<p>(b) (i) Titoli ta' dejn negozjabbli min-barra dawk miżmumin sal-maturità</p> <p>Prezz tas-suq u r-rata tas-suq tal-kambju barrani</p> <p>Kull primjum jew skont jiġi ammortizzat</p> <p>(ii) Titoli ta' dejn negozjabbli kklasifikati bhala miżmumin sal-maturità</p> <p>Il-kost sugġett għal indeboliment u għar-rata tas-suq tal-kambju barrani</p> <p>Kull primjum jew skont jiġi ammortizzat</p> <p>(iii) Titoli ta' dejn mhux negozjabbli</p> <p>Il-kost sugġett għal indeboliment u għar-rata tas-suq tal-kambju barrani</p> <p>Kull primjum jew skont jiġi ammortizzat</p> <p>(iv) Strumenti ta' ekwità negozjabbli</p> <p>Prezz tas-suq u rata tas-suq tal-kambju barrani</p>	<p>Obbligatorji</p> <p>Obbligatorji</p> <p>Obbligatorji</p> <p>Obbligatorji</p>
		<p>(c) Self barrani (depożiti) ma' banek barra ż-żona euro li mhumiex dawk taht l-element tal-attiv "Assi finanzjarji oħrajn"</p>	<p>(c) Self barrani</p> <p>Depożiti skont il-valur nominali, maqlubin bir-rata tas-suq tal-kambju ta' flus barranin</p>	<p>Obbligatorji</p>
		<p>(d) Assi barranin oħrajn</p> <p>Karti tal-flus u muniti mhux taż-żona tal-euro</p>	<p>(d) Assi barranin oħrajn</p> <p>Valur nominali, maqlub bir-rata tas-suq tal-kambju barrani</p>	<p>Obbligatorji</p>
3	3	<p>kreditu kontra residenti taż-żona tal-euro denominati f'munita barranija</p>	<p>(a) (i) Titoli ta' dejn negozjabbli min-barra dawk miżmumin sal-maturità</p> <p>Prezz tas-suq u r-rata tas-suq tal-kambju barrani</p> <p>Kull primjum jew skont jiġi ammortizzat</p> <p>(ii) Titoli ta' dejn negozjabbli kklasifikati bhala miżmumin sal-maturità</p> <p>Il-kost sugġett għal indeboliment u għar-rata tas-suq tal-kambju barrani</p> <p>Kull primjum jew skont jiġi ammortizzat</p>	<p>Obbligatorji</p> <p>Obbligatorji</p>

Partita tal-karta tal-bilanċ ⁽²⁾		Kategorizzazzjoni tal-kontenut tal-partiti tal-karta tal-bilanċ	Prinċipju tal-valutazzjoni	Kamp ta' applikazzjoni ⁽³⁾	
		(b) Krediti oħrajn kontra residenti taż-żona euro li mhumiex daww taht l-element tal-attiv 11.3 "Assi finanzjarji oħrajn" Self, depożiti, tranżazzjonijiet repo bil-maqlub, self varju	(iii) <i>Titoli ta' dejn mhux negozjabbli</i> Il-kost suġġett għal indeboliment u għar-rata tas-suq tal-kambju barrani Kull primjum jew skont jiġi ammortizzat (iv) <i>Strumenti ta' ekwità negozjabbli</i> Prezz tas-suq u rata tas-suq tal-kambju barrani	Obbligatorji Obbligatorji Obbligatorji	
4	4	krediti kontra residenti minn barra ż-żona tal-euro denominati f'euro			
4.1	4.1	Bilanċi ma' banek, investimenti f'titoli u self	(a) Bilanċi ma' banek barra ż-żona tal-euro li mhumiex daww li jaqgħu taht il-partita nru. 11.3 tal-attiv "Assi finanzjarji oħrajn" Kontijiet kurrenti, depożiti għal perijodu fiss, flus minn jum għal jum. Tranżazzjonijiet repo bil-maqlub ta' assi konnessi mal-amministrazzjoni tat-titoli denominati f'euro (b) Investimenti f'titoli barra ż-żona euro li mhumiex daww taht l-element tal-attiv 11.3 "Assi finanzjarji oħrajn" Strumenti ta' ekwità, noti u bonds, kambjali, bonds zero, titoli tas-suq tal-flus, kollha mahruġin minn residenti minn barra ż-żona tal-euro	(a) Bilanċi ma' banek barra ż-żona euro Valur nominali (b) (i) <i>Titoli ta' dejn negozjabbli min-barra daww miżmumin sal-maturità</i> Prezz tas-suq Kull primjum jew skont jiġi ammortizzat (ii) <i>Titoli ta' dejn negozjabbli kklasifikati bħala miżmumin sal-maturità</i> Kost suġġett għal indeboliment Kull primjum jew skont jiġi ammortizzat (iii) <i>Titoli ta' dejn mhux negozjabbli</i> Kost suġġett għal indeboliment Kull primjum jew skont jiġi ammortizzat (iv) <i>Strumenti ta' ekwità negozjabbli</i> Prezz tas-suq	Obbligatorji Obbligatorji Obbligatorji Obbligatorji

Partita tal-karta tal-bilanċ ⁽²⁾		Kategorizzazzjoni tal-kontenut tal-partiti tal-karta tal-bilanċ	Prinċipju tal-valutazzjoni	Kamp ta' applikazzjoni ⁽³⁾	
		<p>(c) Self barra ż-żona euro li mhuwiex dak taht l-element tal-attiv 11.3 "Assi finanzjarji oħrajn"</p> <p>(d) Titoli minbarra dawk taht il-partita tal-assi 11.3 "Assi finanzjarji oħrajn" u l-partita tal-assi 7.1 "Titoli miżmuma għall-finijiet tal-politika monetarja", mahruġa minn entitajiet barra ż-żona tal-euro</p> <p>Titoli mahruġin minn organizzazzjonijiet sovranażżjonali jew internazzjonali, eż. il-Bank Ewropew tal-Investiment, irrispettivament mill-pożizzjoni geografika tagħhom, u mhux mixtrija għal finijiet tal-politika monetarja</p>	<p>(c) Self barra ż-żona euro Depożiti skont il-valur nominali</p> <p>(d) (i) <i>Titoli ta' dejn negozjabbli minbarra dawk miżmumin sal-maturità</i> Prezz tas-suq Kull primjum jew skont jiġi ammortizzat</p> <p>(ii) <i>Titoli ta' dejn negozjabbli kklasifikati bħala miżmumin sal-maturità</i> Kost sugġett għal indeboliment Kull primjum jew skont jiġi ammortizzat</p> <p>(iii) <i>Titoli ta' dejn mhux negozjabbli</i> Kost sugġett għal indeboliment Kull primjum jew skont jiġi ammortizzat</p>	<p>Obbligatorji</p> <p>Obbligatorji</p> <p>Obbligatorji</p> <p>Obbligatorji</p>	
4.2	4.2	Krediti li jirriżultaw mill-facilità ta' kreditu taht il-Mekkaniżmu tar-Rata tal-Kambju (ERM II)	Self skont il-kundizzjonijiet tal-ERM II	Valur nominali	Obbligatorji
5	5	Self lill-istituzzjonijiet ta' kreditu fiż-żona tal-euro relatat mal-operazzjonijiet tal-politika monetarja denominati f'euro	Partiti 5.1 sa 5.5: tranżazzjonijiet skont l-instrumenti rispettivi tal-politika monetarja deskritti fil-Linja Gwida (UE) 2015/510 tal-Bank Ċentrali Ewropew (BĈE/2014/60) ⁽⁴⁾		
5.1	5.1	Operazzjonijiet ta' rifinanzjament ewlenin	Tranżazzjonijiet bil-maqlub regolari li jipprovdur l-likwidità ta' kull ġimgha u li normalment għandhom maturità ta' ġimgha.	Valur nominali jew kost repo	Obbligatorji

Partita tal-karta tal-bilanċ ⁽²⁾		Kategorizzazzjoni tal-kontenut tal-partiti tal-karta tal-bilanċ	Prinċipju tal-valutazzjoni	Kamp ta' applikazzjoni ⁽³⁾	
5.2	5.2	Operazzjonijiet ta' rfinanzjament fuq żmien itwal	Tranzazzjonijiet bil-maqlub regolari li jipprovdu likwidità bi frekwenza ta' kull xahar, u b'maturità itwal minn dik ta' operazzjonijiet ewlenin ta' rfinanzjament	Valur nominali jew kost repo	Obbligatorji
5.3	5.3	Operazzjonijiet ta' rfinar bil-maqlub	Tranzazzjonijiet bil-maqlub, eżegwiti b'hala tranzazzjonijiet <i>ad hoc</i> ghal finijiet ta' rfinar	Valur nominali jew kost repo	Obbligatorji
5.4	5.4	Operazzjonijiet strutturali bil-maqlub	Tranzazzjonijiet bil-maqlub li jaġġustaw il-pożizzjoni strutturali tal-Eurosistema fil-konfront tas-settur finanzjarju	Valur nominali jew kost repo	Obbligatorji
5.5	5.5	Facilità ta' self marginali	Facilità ta' likwidità mil-lejl għan-nhar b'rata ta' imghax fuq assi eliġibbli speċifikata minn qabel (facilità permanenti)	Valur nominali jew kost repo	Obbligatorji
5.6	5.6	Krediti relatati ma' sejhiet marginali	Kreditu addizzjonali lill-istituzzjonijiet ta' kreditu, li jirriżulta minn żidiet fil-valur tal-assi sottostanti fir-rigward ta' kreditu iehor lil dawn l-istituzzjonijiet ta' kreditu	Valur nominali jew kost	Obbligatorji
6	6	Krediti ohra kontra istituzzjonijiet ta' kreditu denominati feuro	Kontijiet kurrenti, depożiti għal perijodu fiss, flus minn jum għal jum, tranzazzjonijiet repo bil-maqlub b'rabta mal-amministrazzjoni ta' portafolli ta' titoli taht il-partita 7 tal-attiv "Titoli ta' residenti taż-żona tal-euro denominati feuro", inklużi tranzazzjonijiet li jirriżultaw mit-trasformazzjoni tar-riżervi ta' qabel ta' valuta barranija taż-żona tal-euro u krediti oħrajn. Kontijiet korrispondenti ma' istituzzjonijiet ta' kreditu mhux domestiċi fiż-żona tal-euro. Talbiet ohra u operazzjonijiet mhux relatati ma' operazzjonijiet tal-politika monetarja tal-Eurosistema. Krediti li jirriżultaw minn operazzjonijiet ta' politika monetarja mibdijin minn Bank Ċentrali Nazzjonali (BCN) qabel ma ssieheb fl-Eurosistema	Valur nominali jew kost	Obbligatorji

Partita tal-karta tal-bilanċ ⁽²⁾		Kategorizzazzjoni tal-kontenut tal-partiti tal-karta tal-bilanċ	Prinċipju tal-valutazzjoni	Kamp ta' applikazzjoni ⁽³⁾	
7	7	Titoli ta' residenti taż-żona tal-euro denominati feuro			
7.1	7.1	Titoli miżmumin għal finijiet ta' politika monetarja	<p>Titoli miżmuma għal finijiet tal-politika monetarja (inklużi titoli mixtrija għal finijiet tal-politika monetarja mahruġa minn organizzazzjonijiet sovranażżjonali u internazzjonali, jew banek tal-iżvilupp multilaterali, irrispettivament mill-pożizzjoni ġeografika tagħhom). Ċertifikati ta' dejn tal-Bank Ċentrali Ewropew (BĊE) mixtrijin għal finijiet ta' rfinar</p>	<p>(a) Titoli negozjabbli ta' dejn Kontabilizzati skont konsiderazzjonijiet tal-politika monetarja:</p> <p>(i) <i>Prezz tas-suq</i> Kull primjum jew skont jiġi ammortizzat</p> <p>(ii) <i>Kost sugġett għall-indeboliment (l-iprezz meta l-indeboliment huwa kopert minn provvedimenti taht l-element tal-passiv 13(b) "Provvedimenti")</i> Kull primjum jew skont jiġi ammortizzat</p> <p>(b) Titoli ta' dejn mhux negozjabbli Kost sugġett għal indeboliment Kull premium jew skont jiġi ammortizzat</p>	<p>Obbligatorji</p> <p>Obbligatorji</p>
7.2	7.2	Titoli ohra	<p>Titoli minbarra dawk taht l-element tal-attiv 7.1 "Titoli miżmumin għal finijiet ta' politika monetarja" u taht l-element tal-attiv 11.3 "Assi finanzjarji oħrajn"; karti tal-flus u bonds, kambjali, bonds żero, strumenti tas-suq tal-flus miżmumin għal kollox, inklużi titoli tal-gvern li jirriżultaw minn qabel l-Unjoni Ekonomika u Monetarja (UEM), iddenominati feuro. Strumenti ta' ekwità</p>	<p>(a) Titoli ta' dejn negozjabbli minbarra dawk miżmumin sal-maturità Prezz tas-suq Kull primjum jew skont jiġi ammortizzat</p> <p>(b) Titoli ta' dejn negozjabbli kklasifikati bhala miżmumin sal-maturità Kost sugġett għal indeboliment Kull primjum jew skont jiġi ammortizzat</p> <p>(c) Titoli ta' dejn mhux negozjabbli Kost sugġett għal indeboliment Kull primjum jew skont jiġi ammortizzat</p> <p>(d) Strumenti ta' ishma azzjonarji negozjabbli Prezz tas-suq</p>	<p>Obbligatorji</p> <p>Obbligatorji</p> <p>Obbligatorji</p> <p>Obbligatorji</p>
8	8	Dejn tal-gvern generali ddenominat feuro	<p>Krediti fuq il-gvern li jirriżultaw minn qabel l-UEM (titoli mhux negozjabbli, self)</p>	<p>Depoziti/self bil-valur nominali, titoli mhux negozjabbli skont il-kost</p>	<p>Obbligatorji</p>

Partita tal-karta tal-bilanċ ⁽²⁾		Kategorizzazzjoni tal-kontenut tal-partiti tal-karta tal-bilanċ	Prinċipju tal-valutazzjoni	Kamp ta' applikazzjoni ⁽³⁾	
—	9	Krediti Intra-Eurosistema⁺			
—	9.1	Interess parteċipanti fil-BĈE⁺	Partita tal-karta tal-bilanċ tal-BĈN biss Is-sehem ta' kull BĈN fil-kapital tal-BĈE skont it-Trattat u l-iskema kapitali u l-kontribuzzjonijiet rispettivi skont l-Artikolu 48.2 tal-Istatut tas-SEBC	Kost	Obbligatorji
—	9.2	Krediti ekwivalenti ghat-trasferiment ta' riżervi barranin⁺	Partita tal-karta tal-bilanċ tal-BĈN biss krediti denominati feuro kontra l-BĈE fir-rigward ta' trasferimenti inizjali u addizzjonali ta' riżervi barranin taht l-Artikolu 30 tal-Istatut tas-SEBC	Valur nominali	Obbligatorji
—	9.3	Krediti marbutin mal-hruġ ta' ċertifikati ta' dejn mill-BĈE⁺	Partita tal-karta tal-bilanċ tal-BĈE biss krediti intra-Eurosistema fil-konfront ta' BĈNi, li jirriżultaw mill-hruġ ta' ċertifikati ta' dejn mill-BĈE	Kost	Obbligatorji
—	9.4	Krediti netti marbutin mal-allokazzjoni ta' karti tal-flus euro fi hdan l-Eurosistema⁺ (*)	Ghall-BĈNi: kreditu nett relatat mal-applikazzjoni tal-iskema tal-allokazzjoni tal-karti tal-flus jiġifieri inklużi l-bilanċi intra-Eurosistema relatati mal-hruġ ta' karti tal-flus tal-BĈE, l-ammont kumpensatorju u l-entrata tiegħu fil-kont ta' bilanċ, kif definiti mid-Deciżjoni (UE) 2016/2248 BĈE/2016/36) ⁽⁵⁾ Ghall-BĈE: kreditu relatati mal-hruġ tal-karti tal-flus tal-BĈE, skont id-Deciżjoni BĈE/2010/29	Valur nominali	Obbligatorji
—	9.5	Krediti oħrajn fi hdan l-Eurosistema (nett)⁺	Pozizzjoni nett tas-sub-partiti li ġejjin: (a) kreditu nett li jirriżultaw mil-bilanċi tal-kontijiet TARGET2 u kontijiet korrispondenti tal-BĈNi, i.e. iċ-ċifra netta tal-krediti u l-passiv — ara wkoll l-element tal-passiv 10.4 "Passiv iehot fi hdan l-Eurosistema (nett)" (b) kreditu li jirriżulta minhabba differenza bejn id-dhul monetarju li jrid jiġi ppuljat u dak li jrid jitqasam mill-ġdid. Rilevanti biss għall-perijodu bejn ir-registrazzjoni tad-dhul monetarju bhala parti mill-proċeduri fi tmiem is-sena, u l-pagament tiegħu fl-ahħar jum tax-xogħol f'jannar ta' kull sena	(a) Valur nominali (b) Valur nominali	Obbligatorji Obbligatorji

Partita tal-karta tal-bilanċ ⁽²⁾		Kategorizzazzjoni tal-kontenut tal-partiti tal-karta tal-bilanċ	Prinċipju tal-valutazzjoni	Kamp ta' applikazzjoni ⁽³⁾	
		(c) krediti oħrajn intra-Eurosistema denominati feuro li jistgħu jirriżultaw, inkluża d-distribuzzjoni provviżorja tad-dhul tal-BĊE (*)	(c) Valur nominali	Obbligatorji	
9	10	Partiti fil-proċess tas-saldu	Bilanċi fil-kont tas-saldu (kreditu), inkluż iċ-ċaqliq taċ-ċekkijiet li qed jingabru	Valur nominali	Obbligatorji
9	11	Assi oħrajn			
9	11.1	Muniti taż-żona tal-euro	Muniti euro jekk BĊN ma jkunx l-emittent legali	Valur nominali	Obbligatorji
9	11.2	Assi fissi tangibbli u intangibbli	Art u bini, għamara u tagħmir inkluż tagħmir tal-kompjuter, software	Kost wara d-deprezzament Rati ta' deprezzament: — Kompjuters u hardware/software relatati, u vetturi bil-mutur 4 sena — apparat, għamara u impjanti fil-bini 10 sena — nefqa fbini u frinnovazzjoni ewlwnija kkapitalizzata. 25 sena Kapitalizzazzjoni tan-nefqa: ibbażata fuq il-limitu (taht EUR 10 000 eskluża l-VAT: mingħajr kapitalizzazzjoni)	Irrakkomandata
9	11.3	Assi finanzjarji oħrajn	— Interessi parteċipanti u investimenti f'sussidjarji; ishma azzjonarji miżmumin għal raġunijiet strateġiċi/ta' politika — Titoli, inklużi l-ishma azzjonarji, u strumenti u bilanċi finanzjarji oħra, eż. depożiti għal terminu fiss u kontijiet kurrenti miżmumin bhala portafoll immarkat — Tranzazzjonijiet repo bil-maqlub ma' istituzzjonijiet ta' kreditu b'rabta mal-ġestjoni ta' portafolli ta' titoli taht din il-partita	(a) Strumenti ta' ishma azzjonarji negozjabbli Prezz tas-suq (b) Interessi parteċipanti u ishma azzjonarji mhux likwidi, u kwalunkwe strumenti ta' ishma azzjonarji oħrajn miżmuma bhala investimenti permanenti Kost sugġett għal indeboliment (c) Investiment f'sussidjarji jew interessi sinifikanti Valur tal-assi nett (d) Titoli ta' dejn negozjabbli minbarra dawk miżmumin sal-maturità Prezz tas-suq Kull primjum jew skont jiġi ammortizzat	Irrakkomandata Irrakkomandata Irrakkomandata Irrakkomandata

Partita tal-karta tal-bilanċ ⁽²⁾		Kategorizzazzjoni tal-kontenut tal-partiti tal-karta tal-bilanċ	Prinċipju tal-valutazzjoni	Kamp ta' applikazzjoni ⁽³⁾	
		<p>(e) Titoli ta' dejn negozjabbli kklasifikati bhala miżmumin sal-maturità jew miżmumink bhala investiment permanenti</p> <p>Kost sugġett ghal indeboliment</p> <p>Kull primjum jew skont jiġi amortizzat</p> <p>(f) Titoli ta' dejn mhux negozjabbli</p> <p>Kost sugġett ghal indeboliment</p> <p>Kull primjum jew skont jiġi amortizzat</p> <p>(g) Bilanċi ma' banek u self</p> <p>Valur nominali, mibdul bir-rata tas-suq tal-valuta barranija jekk il-bilanċi jew id-depożiti huma denominati f'valuti barranin</p>	<p>Irrakkomandata</p> <p>Irrakkomandata</p> <p>Irrakkomandata</p>		
9	11.4	Differenzi fir-valutazzjoni ta' strumenti barra l-karta tal-bilanċ	Riżultati tal-valutazzjoni ta' forwards ta' valuta barranija, swaps ta' valuta barranija, swaps tar-rata tal-imghax (sakemm ma tapplikax il-marġni ta' varjazzjoni ta' kuljum), ftehim forward tar-rata, tranżazzjonijiet forward f'titoli, tranżazzjonijiet spot tal-kambju mid-data tan-negozju sad-data tas-saldu	Il-pożizzjoni netta bejn forward u spot, skont ir-rata tas-suq tal-kambju barrani	Obbligatorji
9	11.5	Dovuti u spejjeż imhallsin minn qabel	Dhul mhux dovut, imma assenjabbli fil-perijodu rrapportat. Prezz mhallsa minn qabel u imghax akkumulat imhallas, jiġifieri imghax akkumulat mixtri b'titolu	Valur nominali, valuta barranija maqluba skont ir-rata tas-suq	Obbligatorji
9	11.6	Varji	<p>(a) Avvanzi, self u partiti minuri ohra. Self moghti fuq bażi fiduċjarja Muniti denominati f'unitajiet tal-valuta nazzjonali taż-żona tal-euro. Spiża kurrenti (telf akkumulat nett), telf tas-sena ta' qabel il-kopertura</p> <p>(b) Kontijiet ta' sospiża tar-rivalutazzjoni (l-unika partita tal-karta tal-bilanċ matul is-sena: telf mhux realizat fid-dati ta' rivalutazzjoni rilevanti matul is-sena, li mhumiex koperti mill-kontijiet ta' rivalutazzjoni rispettivi taht il-partita tal-passiv "Kontijiet ta' rivalutazzjoni").</p>	<p>(a) Valur nominali jew kost</p> <p>(b) Differenza fir-rivalutazzjoni bejn il-kost medju u l-valur tas-suq, bil-kambju barrani maqlub bir-rata tas-suq</p>	<p>Irrakkomandata</p> <p>Obbligatorji</p>

Partita tal-karta tal-bilanċ ⁽²⁾		Kategorizzazzjoni tal-kontenut tal-partiti tal-karta tal-bilanċ	Prinċipju tal-valutazzjoni	Kamp ta' applikazzjoni ⁽³⁾
		(c) Investimenti marbutin ma' depożiti ta' deheb tal-klijent	(c) Valur tas-suq	Obbligatorji
		(d) Assi nett tal-pensjoni	(d) Skont l-Artikolu 28(2)	Irrakkomandata
		(e) Krediti pendenti li jirriżultaw mill-inadempjenza tal-kontropartijiet tal-Eurosistema fil-kuntest tal-operazzjonijiet ta' kreditu tal-Eurosistema	(e) Valur nominali/li jista' jiġi rkuprat (qabel/wara s-saldu tat-telf)	Obbligatorji
		(f) Assi jew krediti (fil-konfront ta' terzi) negoziati u/jew miksubin fil-kuntest tar-realizzazzjoni tal-garanzija ppreżentata mill-kontropartijiet tal-Eurosistema li huma inadempjenti	(f) Kost (maqlub bir-rata tas-suq tal-kambju barrani fil-hin tal-akkwist jekk l-assi finanzjarji huma ddenominati f'valuti barranin)	Obbligatorji
—	12	Telf ghas-sena	Valur nominali	Obbligatorji

(*) Partiti li jridu jiġu armonizzati.

(1) L-iżvelar b'rabta mal-karti tal-flus euro f'ċirkolazzjoni, ir-remunerazzjoni tal-kreditu/passiv nett intra-Eurosistema li jirriżultaw mill-allokazzjoni ta' karti tal-flus euro fi hdan l-Eurosistema, u d-dhul monetarju għandhom ikunu armonizzati fid-dikjarazzjonijiet finanzjarji annwali ppubblikati mill-BĊNi. Il-partiti li jridu jiġu armonizzati huma indikati b'asterisk fl-Annessi IV, VIII u IX.

(2) In-numerazzjoni fl-ewwel kolonna hija relatata mal-formati tal-karta tal-bilanċ mogħtija fl-Annessi V, VI u VII (rapporti finanzjarji ta' kull ġimgha u karta tal-bilanċ annwali kkonsolidata tal-Eurosistema). In-numerazzjoni fit-tieni kolonna hija relatata mal-format tal-karta tal-bilanċ mogħti fl-Anness VIII (karta tal-bilanċ annwali ta' bank ċentrali). Il-partiti mmarkati b“(4)” huma kkonsolidati fir-rapporti finanzjarji ta' kull ġimgha tal-Eurosistema.

(3) Il-kompożizzjoni u r-regoli ta' valutazzjoni elenkati f'dan l-Anness jitqiesu bħala obbligatorji għall-kontijiet tal-BĊE u għall-assi u passiv materjali kollu fil-kontijiet tal-BĊNi għall-iskopijiet tal-Eurosistema i.e. rilevanti għall-operat tal-Eurosistema.

(4) Linja Gwida (UE) 2015/510 tal-Bank Ċentrali Ewropew tad-19 ta' Diċembru 2014 dwar l-implimentazzjoni tal-qafas tal-politika monetarja tal-Eurosistema (BĊE/2014/60) (ĠU L 91, 2.4.2015, p. 3).

(5) Deċiżjoni (UE) 2016/2248 (BĊE/2016/36).

OBBLIGAZZJONIJIET

Partita tal-karta tal-bilanċ ⁽¹⁾		Kategorizzazzjoni tal-kontenut tal-partiti tal-karta tal-bilanċ	Prinċipju tal-valutazzjoni	Kamp ta' applikazzjoni ⁽²⁾
1	1	Karti tal-flus f'ċirkolazzjoni (*)	(a) Valur nominali	Obbligatorji
		(a) Karti tal-flus euro, b'żieda/tnaqqis tal-aġġustamenti relatati mal-applikazzjoni tal-iskema tal-allokazzjoni tal-karti tal-flus skont id-Deċiżjoni (UE) 2016/2248 (BĊE/2016/36) u d-Deċiżjoni BĊE/2010/29		
		(b) Karti tal-flus denominati f'unitajiet tal-valuti nazzjonali taż-żona euro matul is-sena li nbidlu l-flus	(b) Valur nominali	Obbligatorji

Partita tal-karta tal-bilanċ ⁽¹⁾		Kategorizzazzjoni tal-kontenut tal-partiti tal-karta tal-bilanċ	Prinċipju tal-valutazzjoni	Kamp ta' applikazzjoni ⁽²⁾	
2	2	Passiv lejn istituzzjonijiet ta' kreditu fiż-żona tal-euro marbutin mal-operazzjonijiet tal-politika monetarja denominati f'euro	Partiti nru. 2.1, 2.2, 2.3 u 2.5: depożiti feuro kif deskritti fl-Anness I tal-Linja Gwida (UE) 2015/510 (BCE/2014/60)		
2.1	2.1	Kontijiet kurrenti (li jkopru s-sistema ta' riżervi minimi)	Kontijiet denominati feuro ta' istituzzjonijiet ta' kreditu li huma inklużi fil-lista ta' istituzzjonijiet finanzjarji soġġetti għar-riżervi minimi skont l-Istatut tas-SEBC. Din il-partita tinkludi primarjament kontijiet użati sabiex jinżammu riżervi minimi	Valur nominali	Obbligatorji
2.2	2.2	Facilità ta' depożitu	Depożiti mil-lejl għan-nhar b'rata ta' imghax speċifikata minn qabel (facilità permanenti)	Valur nominali	Obbligatorji
2.3	2.3	Depożiti b'terminu fiss	Ġbir għall-finijiet ta' assorbiment tal-likwidità minhabba operazzjonijiet ta' kalibrazzjoni	Valur nominali	Obbligatorji
2.4	2.4	Operazzjonijiet ta' rfinar bil-maqlub	Tranzazzjonijiet b'rabta mal-politika monetarja bil-għan li jkun hemm assorbiment ta' likwidità	Valur nominali jew kost repo	Obbligatorji
2.5	2.5	Depożiti relatati ma' sejhiet marġinali	Depożiti ta' istituzzjonijiet ta' kreditu, li jirriżultaw minn tnaqqis fil-valur ta' assi sottostanti fil-konfront ta' krediti lejn dawn l-istituzzjonijiet ta' kreditu	Valur nominali	Obbligatorji
3	3	Passiv iehor għal istituzzjonijiet ta' kreditu ohra taż-żona tal-euro denominati feuro	Tranzazzjonijiet repo konnessi ma' tranzazzjonijiet repo bil-maqlub simultanji għall-ġestjoni ta' portafolli ta' titoli taht il-partita nru. 7 tal-assi "Titoli ta' residenti fiż-żona tal-euro denominati feuro". Operazzjonijiet ohrajn mhux relatati mal-operazzjonijiet tal-politika monetarja tal-Eurosistema. Ebda kont kurrenti ta' istituzzjonijiet ta' kreditu. Kull passiv/depożitu li jirriżulta minn operazzjonijiet ta' politika monetarja mibdijin minn bank ċentrali qabel ma ssieheb fl-Eurosistema	Valur nominali jew kost repo	Obbligatorji

Partita tal-karta tal-bilanċ ⁽¹⁾		Kategorizzazzjoni tal-kontenut tal-partiti tal-karta tal-bilanċ	Prinċipju tal-valutazzjoni	Kamp ta' applikazzjoni ⁽²⁾	
4	4	Ċertifikati ta' dejn mahruġin	Partita tal-karta tal-bilanċ tal-BĊE biss — għall-BCNi partita tranżitorja tal-karta tal-bilanċ. Ċertifikati ta' dejn kif deskritt fl-Anness fil-Linja Gwida (UE) (BĊE/2014/60). Karta ta' skont, mahruġa bil-ghan li jkun hemm assorbiment ta' likwidità	Kost Kull skont huwa ammortizzat	Obbligatorji
5	5	Passiv fil-konfront ta' residenti oħra taż-żona tal-euro denominati f'euro			
5.1	5.1	Gvern ġenerali	Kontijiet kurrenti, depożiti għal terminu fiss, depożiti ripagabbli mat-talba	Valur nominali	Obbligatorji
5.2	5.2	Passiv ieħor	Kontijiet kurrenti tal-persunal, ta' kumpaniji u ta' klijenti inklużi istituzzjonijiet finanzjarji elenkati bhala eżenti mill-obbligu li jzommu riżervi minimi (ara l-partita nru. 2.1 tal-passiv "Kontijiet kurrenti"); depożiti għal terminu fiss, depożiti ripagabbli wara talba	Valur nominali	Obbligatorji
6	6	Passiv għal residenti mhux taż-żona tal-euro denominati f'euro	Kontijiet kurrenti, depożiti għal terminu fiss, depożiti ripagabbli mat-talba inklużi kontijiet miżmumin għal finijiet ta' hlas u kontijiet miżmumin għal finijiet ta' ġestjoni tar-riżervi: ta' banek oħra, banek ċentrali, istituzzjonijiet internazzjonali/sovranażjonali inkluża l-Kummissjoni Ewropea; kontijiet kurrenti ta' depożitanti oħra. Tranżazzjonijiet repo b'rabta mat-tranżazzjonijiet repo simultani bil-maqlub għall-ġestjoni ta' titoli denominati f'euro. Bilanċi ta' kontijiet TARGET2 tal-banek ċentrali ta' Stati Membri li l-valuta tagħhom mhijiex l-euro	Valur nominali jew kost repo	Obbligatorji
7	7	Passiv għal residenti taż-żona tal-euro denominati f'valuta barranija	Kontijiet kurrenti, passiv taht tranżazzjonijiet repo; normalment tranżazzjonijiet ta' investment permezz ta' assi f'valuta barranija jew deheb	Valur nominali, maqlub bir-rata tas-suq tal-kambju barrani	Obbligatorji

Partita tal-karta tal-bilanċ ⁽¹⁾		Kategorizzazzjoni tal-kontenut tal-partiti tal-karta tal-bilanċ	Prinċipju tal-valutazzjoni	Kamp ta' applikazzjoni ⁽²⁾	
8	8	Passiv fil-konfront ta' residenti barra ż-żona tal-euro denominati f'valuta barranija			
8.1	8.1	Depożiti, bilanċi u passiv ieħor	Kontijiet kurrenti Passiv taħt tranżazzjonijiet repo; normalment tranżazzjonijiet ta' investiment permezz ta' assi f'valuta barranija jew deheb	Valur nominali, maqlub bir-rata tas-suq tal-kambju barrani	Obbligatorji
8.2	8.2	Obbligazzjonijiet li jirriżultaw mill-faċilità ta' kreditu taħt ERM II	Self skont il-kundizzjonijiet tal-ERM II	Valur nominali, maqlub bir-rata tas-suq tal-kambju barrani	Obbligatorji
9	9	Il-kontroparti ta' drittijiet speċjali ta' kreditu allokatu mill-IMF	Element denominat bhala SDR li juri l-ammont ta' SDRs li kienu oriġinalment allokatu lil kull pajjiż/BCN rispettiv	Valur nominali, maqlub bir-rata tal-kambju tas-suq	Obbligatorji
—	10	Kreditu Intra-Eurosistema⁺)			
—	10.1	Passiv ekwivalenti għat-trasferiment ta' riżervi barranin⁺)	Partita fil-karta tal-bilanċ tal-BĊE biss denominat f'euro	Valur nominali	Obbligatorji
—	10.2	Passiv relatat mal-ħruġ ta' ċertifikati ta' dejn mill-BĊE⁺)	Partita tal-karta tal-bilanċ tal-BĊN biss Passiv intra-Eurosistema fil-konfront tal-BĊE li jirriżulta mill-ħruġ ta' ċertifikati ta' dejn mill-BĊE	Kost	Obbligatorji
—	10.3	Obbligazzjonijiet netti marbuta mal-allokkazzjoni ta' karti tal-flus euro fi hdan l-Eurosistema⁺) (*)	Partita tal-karta tal-bilanċ tal-BĊN biss Għall-BĊNi: passiv nett relatat mal-applikazzjoni tal-iskema tal-allokkazzjoni tal-karti tal-flus jgħid li jinkluzi l-bilanċi intra-Eurosistema relatati mal-ħruġ ta' karti tal-flus tal-BĊE, l-ammont kumpensatorju u l-entrata tiegħu fil-kont ta' bilanċ, kif definiti mid-Deciżjoni (UE) 2016/2248 (BĊE/2016/36)	Valur nominali	Obbligatorji

Partita tal-karta tal-bilanċ ⁽¹⁾		Kategorizzazzjoni tal-kontenut tal-partiti tal-karta tal-bilanċ	Prinċipju tal-valutazzjoni	Kamp ta' applikazzjoni ⁽²⁾	
—	10.4	Passiv iehor fi hdan l-Eurosis-tema (netti)*	<p>Pożizzjoni nett tas-sub-partiti li ġejjin:</p> <p>(a) passiv nett li jirriżulta minn bilanċi ta' kontijiet TARGET2 u kontijiet korrispondenti ta' BCNi i.e. iċ-ċifra netta tal-kreditu u l-passiv — ara wkoll il-partita tal-attiv 9.5 "Talbiet ohra fi hdan l-Eurosis-tema (netti)"</p> <p>(b) passiv dovut minhabba d-differenza bejn id-dhul monetarju li jrid jiġi ppuljat u mqassam mill-ġdid. Rilevanti biss għall-perijodu bejn l-entrata tad-dhul monetarju bhala parti mill-proċeduri ta' tmiem is-sena, u l-hlas tiegħu fl-ahhar jum tax-xogħol f'Jannar ta' kull sena</p> <p>(c) passiv iehor intra-Eurosis-tema ddenominat feuro li jista' jirriżulta, inkluż id-distribuzzjoni proviżorja tad-dhul tal-BĊE (*)</p>	<p>(a) Valur nominali</p> <p>(b) Valur nominali</p> <p>(c) Valur nominali</p>	<p>Obbligatorji</p> <p>Obbligatorji</p> <p>Obbligatorji</p>
10	11	Partiti fil-proċess li jiġu sal-dati	Bilanċi fil-kont tas-saldu (passiv), inkluż iċ-ċaqliq ta' trasferimenti giro	Valur nominali	Obbligatorji
10	12	Passiv iehor			
10	12.1	Differenzi fir-valutazzjoni ta' strumenti barra l-karta tal-bilanċ	Riżultati tal-valutazzjoni ta' forwards ta' valuta barranija, swaps ta' valuta barranija, swaps tar-rata tal-imghax (sakemm ma tapplikax il-margni ta' varjazzjoni ta' kuljum), ftehim forward tar-rata, tranżazzjonijiet forward f'titoli, tranżazzjonijiet spot tal-kambju mid-data tan-negożju sad-data tas-saldu	Il-pożizzjoni netta bejn forward u spot, skont ir-rata tas-suq tal-kambju barrani	Obbligatorji
10	12.2	Dovuti u dhul miġbur bil-quddiem	Nefqa li ssir dovuta f'perjodu fil-futur imma marbuta mal-perijodu ta' rapportar. Dhul riċevut fil-perjodu rrapportat imma marbut ma' perjodu futur	Valur nominali, valuta barranija maq-luba skont ir-rata tas-suq	Obbligatorji

Partita tal-karta tal-bilanċ ⁽¹⁾			Kategorizzazzjoni tal-kontenut tal-partiti tal-karta tal-bilanċ	Prinċipju tal-valutazzjoni	Kamp ta' applikazzjoni ⁽²⁾
10	12.3	Varji	(a) Kontijiet provviżorji ghat-taxxa. Kreditu f'valuta barranija jew kontijiet li jkopru l-garanzija. Tranzazzjonijiet repo ma' istituzzjonijiet ta' kreditu b'rabta mat-tranzazzjonijiet repo simultanji bil-maqlub għall-geżjoni ta' portafolli ta' titoli taħt il-partita nru. 11.3 tal-assi "Assi finanzjarji oħrajn". Depożiti obbligatorji li mhumiex depożiti ta' riżerva. Partiti minuri oħra. Dhul kurrenti (profitt akkumulat nett), profitt tas-sena preċedenti qabel id-distribuzzjoni. Obbligazzjonijiet fuq bażi fiduċjarja. Muniti fiċ-ċirkolazzjoni jekk BĊN ikun l-emittent legali. Karti tal-flus f'ċirkolazzjoni denominati f'unitajiet tal-valuti nazzjonali taż-żona tal-euro li m'għadhomx valuta legali imma li għadhom f'ċirkolazzjoni wara s-sena tal-bidla għall-euro, jekk mhux murijin taħt il-partita tal-obbligazzjonijiet "Provedimenti".	(a) Valur nominali jew kost (repo)	Irrakkomandata
			(b) Depożiti f'deheb tal-konsumatur	(b) Valur tas-suq	Obbligatorji
			(c) Obbligazzjonijiet tal-pensjoni netti	(c) Skont l-Artikolu 28(2)	Irrakkomandata
10	13	Provedimenti	(a) Għal pensjonijiet, għar-rata tal-kambju, għar-riskji tar-rata tal-imghax u tal-prezz tad-deheb, u għal skopijiet oħra eż. spejjeż futuri mistennija, provedimenti għal unitajiet tal-valuta nazzjonali taż-żona tal-euro li jkunu spicċaw bhala valuta legali imma li jkunu għadhom f'ċirkolazzjoni wara s-sena tat-tibdil tal-flus kontanti jekk dawn il-karti tal-flus ma jidherx taħt l-element tal-passiv 12.3 "Passiv iehor/diversi" Il-kontribuzzjonijiet mill-BĊNi lill-BĊE skont l-Artikolu 48.2 tal-Istatut tas-SEBĊ huma kkonsolidati bl-ammonti rispettivi żvelati taħt il-partita nru. 9.1 tal-assi "Interess partecipanti fil-BĊE" ^(*)	(a) Kost/valur nominali	Irrakkomandata
			(b) Għal riskji tal-kontroparti jew tal-kreditu li jirriżultaw minn operazzjonijiet ta' politika monetarja	(b) Valur nominali	Obbligatorji

Partita tal-karta tal-bilanċ ⁽¹⁾			Kategorizzazzjoni tal-kontenut tal-partiti tal-karta tal-bilanċ	Prinċipju tal-valutazzjoni	Kamp ta' applikazzjoni ⁽²⁾
11	14	Kontijiet ta' rivalutazzjoni	<p>Kontijiet ta' rivalutazzjoni marbutin ma' movimenti fil-prezz tad-deheb, għal kull tip ta' titoli denominati f'euro, għal kull tip ta' titoli denominati f'valuta barranija, għal opzjonijiet; differenzi fil-valutazzjoni tas-suq marbutin ma' derivattivi tar-rata ta' imghax; kontijiet ta' rivalutazzjoni marbutin ma' ċaqliq fir-rata tal-kambju għal kull pożizzjoni netta ta' valuta barranija, inklużi swaps/forwards ta' kambju barrani u SDRs</p> <p>Il-kontribuzzjonijiet mill-BĈNi lill-BĈE skont l-Artikolu 48.2 tal-Istatut tas-SEBĈ huma kkonsolidati bl-ammonti rispettivi żvelati taht il-partita tal-assi nru. 9.1 "Interess parteċipanti fil-BĈE"⁺)</p>	Differenza fir-rivalutazzjoni bejn il-kost medju u l-valur tas-suq, bil-kambju barrani maqlub bir-rata tas-suq	Obbligatorji
12	15	Kapital u riżervi			
12	15.1	Kapital	Kapital imhallas — il-kapital tal-BĈE huwa kkonsolidat bl-ishma kapitali tal-BĈNi	Valur nominali	Obbligatorji
12	15.2	Riżervi	<p>Riżervi legali u riżervi ohra. Qligh miżmum</p> <p>Il-kontribuzzjonijiet mill-BĈNi lill-BĈE skont l-Artikolu 48.2 tal-Istatut tas-SEBĈ huma kkonsolidati bl-ammonti rispettivi żvelati taht il-partita nru. 9.1 tal-assi "Interess parteċipanti fil-BĈE"⁺)</p>	Valur nominali	Obbligatorji
10	16	Profitt għas-sena		Valur nominali	Obbligatorji

(*) Partiti li jridu jiġu armonizzati. Ara l-premessa 5

(¹) In-numerazzjoni fl-ewwel kolonna hija relatata mal-formati tal-karta tal-bilanċ mogħtija fl-Annessi V, VI u VII (rapporti finanzjarji ta' kull ġimgha u karta tal-bilanċ annwali kkonsolidata tal-Eurosistema). In-numerazzjoni fit-tieni kolonna hija relatata mal-format tal-karta tal-bilanċ mogħti fl-Anness VIII (karta tal-bilanċ annwali ta' bank ċentrali). Il-partiti mmarkati b "("⁺)" huma kkonsolidati fir-rapporti finanzjarji ta' kull ġimgha tal-Eurosistema.

(²) Il-kompożizzjoni u r-regoli ta' valutazzjoni elenkati f'dan l-Anness jitqiesu bħala obbligatorji għall-kontijiet tal-BĈE u għall-assi u passiv materjali kollu fil-kontijiet tal-BĈNi għall-iskopijiet tal-Eurosistema i.e. relevanti għall-operat tal-Eurosistema.

Rapport finanzjarju konsolidat ta' kull ġimgħa tal-Eurosistema: format li għandu jintuża għall-pubblikazzjoni wara t-tmiem tat-trimestru

(EUR miljun)

Assi ⁽¹⁾	Bilanċ f' ...	Differenza mqabbla mal-ahhar ġimgħa minhabba		Obbligazzjonijiet	Bilanċ f' ...	Differenza mqabbla mal-ahhar ġimgħa minhabba	
		tranżazzjonijiet	agġustamenti tal-ahhar tat-trimestru			tranżazzjonijiet	agġustamenti tal-ahhar tat-trimestru
1. Deheb u ammonti riċevibbli f'deheb				1. Karti tal-flus fiċ-ċirkolazzjoni			
2. krediti kontra residenti minn barra ż-żona tal-euro ddenominati f'valuta barranija				2. Passiv lejn istituzzjonijiet ta' kreditu fiż-żona tal-euro marbutin mal-operazzjonijiet tal-politika monetarja denominati feuro			
2.1. Ammonti riċevibbli mill-IMF				2.1. Kontijiet kurrenti (li jkopru s-sistema ta' riżervi minimi)			
2.2. Bilanci ma' banek u investimenti f'titoli, self barrani u assi esterni oħrajn				2.2. Facilità ta' depożitu			
3. krediti kontra residenti taż-żona tal-euro denominati f'munita barranija				2.3. Depożiti b'terminu fiss			
4. krediti kontra residenti minn barra ż-żona tal-euro denominati feuro				2.4. Operazzjonijiet ta' rfinar bil-maqlub			
4.1. Bilanci ma' banek, investimenti f'titoli u self				2.5. Depożiti relatati ma' sejhiet margġinali			
4.2. krediti li jirriżultaw mill-facilità ta' kreditu taht ERM II				3. Passiv iehor għal residenti ohra taż-żona tal-euro denominati feuro			
5. Self lill-istituzzjonijiet ta' kreditu fiż-żona tal-euro relatat mal-operazzjonijiet tal-politika monetarja denominati feuro				4. Ċertifikati ta' dejn mahruġin			
5.1. Operazzjonijiet ta' rifinanzjament ewlenin				5. Passiv fil-konfront ta' residenti ohra taż-żona tal-euro denominati feuro			
5.2. Operazzjonijiet ta' rifinanzjament fuq żmien itwal				5.1. Gvern ġenerali			
5.3. Operazzjonijiet ta' rfinar bil-maqlub				5.2. Obbligazzjonijiet oħrajn			
5.4. Operazzjonijiet strutturali bil-maqlub				6. Passiv għal residenti mhux taż-żona tal-euro denominati feuro			
				7. Passiv għal residenti taż-żona tal-euro denominati f'valuta barranija			

(EUR miljun)

Assi ⁽¹⁾	Bilanċ f' ...	Differenza mqabbla mal-aħħar ġimgħa minhabba		Obbligazzjonijiet	Bilanċ f' ...	Differenza mqabbla mal-aħħar ġimgħa minhabba	
		tranżazzjonijiet	aġġustamenti tal-aħħar tat-trimestru			tranżazzjonijiet	aġġustamenti tal-aħħar tat-trimestru
5.5. Faċilità ta' self marginali				8. Passiv fil-konfront ta' residenti barra ż-żona tal-euro denominati f'valuta barra-nija			
5.6. Krediti relatati ma' sejhiet marginali				8.1. Depożiti, bilanċi u passiv ieħor			
6. Krediti oħra kontra istituzzjonijiet ta' kreditu denominati f'euro				8.2. Obbligazzjonijiet li jirriżultaw mill-faċilità ta' kreditu taħt ERM II			
7. Titoli ta' residenti taż-żona tal-euro denominati f'euro				9. Il-kontroparti ta' drittijiet speċjali ta' kreditu allokatu mill-IMF			
7.1. Titoli miżmumin għal finijiet ta' politika monetarja				10. Obbligazzjonijiet oħrajn			
7.2. Titoli oħra				11. Kontijiet ta' rivalutazzjoni			
8. Dejn tal-gvern ġenerali ddenominat f'euro				12. Kapital u riżervi			
9. Assi oħrajn							
Attiv totali				Passiv totali			

It-totali/sottototali jistgħu ma jaqblux, minhabba t-tqarrib.

⁽¹⁾ It-tabella tal-assi tista' tiġi ppubblikata wkoll fuq it-tabella tal-passiv.

Rapport finanzjarju kkonsolidat ta' kull ġimgha tal-Eurosistema: format li għandu jintuża għall-pubblikazzjoni matul it-trimestru

(EUR miljun)

Assi (!)	Bilanċ f...	Differenza mqabbla mal-aħħar ġimgha minhabba tranżazzjonijiet	Obbligazzjonijiet	Bilanċ f...	Differenza mqabbla mal-aħħar ġimgha minhabba tranżazzjonijiet
1. Deheb u ammonti riċevibbli f'deheb			1. Karti tal-flus fiċ-ċirkolazzjoni		
2. krediti kontra residenti minn barra ż-żona tal-euro ddenominati f'valuta barranija			2. Passiv lejn istituzzjonijiet ta' kreditu fiż-żona tal-euro marbutin mal-operazzjonijiet tal-politika monetarja ddenominati f'euro		
2.1. Ammonti riċevibbli mill-IMF			2.1. Kontijiet kurrenti (li jkopru s-sistema ta' riżervi minimi)		
2.2. Bilanċi ma' banek u investimenti f'titoli, self barrani u assi esterni oħrajn			2.2. Faċilità ta' depożitu		
3. krediti kontra residenti taż-żona tal-euro ddenominati f'munita barranija			2.3. Depożiti b'terminu fiss		
4. krediti kontra residenti minn barra ż-żona tal-euro ddenominati f'euro			2.4. Operazzjonijiet ta' rfinar bil-maqlub		
4.1. Bilanċi ma' banek, investimenti f'titoli u self			2.5. Depożiti relatati ma' sejhiet marginali		
4.2. krediti li jirriżultaw mill-faċilità ta' kreditu taht ERM II			3. Passiv iehor għal residenti oħra taż-żona tal-euro ddenominati f'euro		
5. Self lill-istituzzjonijiet ta' kreditu fiż-żona tal-euro relatat mal-operazzjonijiet tal-politika monetarja ddenominati f'euro			4. Ċertifikati ta' dejn mahruġin		
5.1. Operazzjonijiet ta' rfinanzjament ewlenin			5. Passiv fil-konfront ta' residenti oħra taż-żona tal-euro ddenominati f'euro		
5.2. Operazzjonijiet ta' rfinanzjament fuq żmien itwal			5.1. Gvern ġenerali		
5.3. Operazzjonijiet ta' rfinar bil-maqlub			5.2. Obbligazzjonijiet oħrajn		
5.4. Operazzjonijiet strutturali bil-maqlub			6. Passiv għal residenti mhux taż-żona tal-euro ddenominati f'euro		
5.5. Faċilità ta' self marginali			7. Passiv għal residenti taż-żona tal-euro ddenominati f'valuta barranija		
5.6. Krediti relatati ma' sejhiet marginali					

(EUR miljun)

Assi ⁽¹⁾	Bilanċ f...	Differenza mqabbla mal-ahhar ġimgha minhabba tranżazzjonijiet	Obbligazzjonijiet	Bilanċ f...	Differenza mqabbla mal-ahhar ġimgha minhabba tranżazzjonijiet
6. Krediti oħra kontra istituzzjonijiet ta' kreditu denominati feuro			8. Passiv fil-konfront ta' residenti barra ż-zona tal-euro denominati f'valuta barranija		
7. Titoli ta' residenti taż-żona tal-euro denominati feuro			8.1. Depożiti, bilanci u passiv ieħor		
7.1. Titoli miżmumin għal finijiet ta' politika monetarja			8.2. Obbligazzjonijiet li jirriżultaw mill-faċilità ta' kreditu taht ERM II		
7.2. Titoli oħra			9. Il-kontroparti ta' drittijiet speċjali ta' kreditu allokat mill-IMF		
8. Dejn tal-gvern ġenerali ddenominat feuro			10. Obbligazzjonijiet oħrajn		
9. Assi oħrajn			11. Kontijiet ta' rivalutazzjoni		
			12. Kapital u riżervi		
Attiv totali			Passiv totali		

It-totali/sottototali jstgħu ma jaqblux, minhabba t-tqarrib.

⁽¹⁾ It-tabella tal-assi tista' tiġi ppubblikata wkoll fuq it-tabella tal-passiv.

Karta tal-bilanċ annwali kkonsolidata tal-Eurosistema

(EUR miljun)

Assi (1)	Sena tar-rapportar	Sena preċedenti	Obbligazzjonijiet	Sena tar-rapportar	Sena preċedenti
1. Deheb u ammonti riċevibbli f'deheb			1. Karti tal-flus fiċ-ċirkolazzjoni		
2. krediti kontra residenti minn barra ż-żona tal-euro ddenominati f'valuta barranija			2. Passiv lejn istituzzjonijiet ta' kreditu fiż-żona tal-euro marbutin mal-operazzjonijiet tal-politika monetarja ddenominati f'euro		
2.1. Ammonti riċevibbli mill-IMF			2.1. Kontijiet kurrenti (li jkopru s-sistema ta' riżervi minimi)		
2.2. Bilanċi ma' banek u investimenti f'titoli, self barrani u assi esterni oħrajn			2.2. Faċilità ta' depożitu		
3. krediti kontra residenti taż-żona tal-euro ddenominati f'munja barranija			2.3. Depożiti b'terminu fiss		
4. krediti kontra residenti minn barra ż-żona tal-euro ddenominati f'euro			2.4. Operazzjonijiet ta' rfinar bil-maqlub		
4.1. Bilanċi ma' banek, investimenti f'titoli u self			2.5. Depożiti relatati ma' sejhiet marginali		
4.2. krediti li jirriżultaw mill-faċilità ta' kreditu taht ERM II			3. Passiv iehor għal residenti oħra taż-żona tal-euro ddenominati f'euro		
5. Self lill-istituzzjonijiet ta' kreditu fiż-żona tal-euro relatat mal-operazzjonijiet tal-politika monetarja ddenominati f'euro			4. Ċertifikati ta' dejn mahruġin		
5.1. Operazzjonijiet ta' rfinanzjament ewlenin			5. Passiv fil-konfront ta' residenti oħra taż-żona tal-euro ddenominati f'euro		
5.2. Operazzjonijiet ta' rfinanzjament fuq żmien itwal			5.1. Gvern ġenerali		
5.3. Operazzjonijiet ta' rfinar bil-maqlub			5.2. Obbligazzjonijiet oħrajn		
5.4. Operazzjonijiet strutturali bil-maqlub			6. Passiv għal residenti mhux taż-żona tal-euro ddenominati f'euro		
5.5. Faċilità ta' self marginali			7. Passiv għal residenti taż-żona tal-euro ddenominati f'valuta barranija		
5.6. Krediti relatati ma' sejhiet marginali					

(EUR miljun)

Assi ⁽¹⁾	Sena tar-rapportar	Sena preċedenti	Obbligazzjonijiet	Sena tar-rapportar	Sena preċedenti
6. Krediti ohra kontra istituzzjonijiet ta' kreditu denominati feuro			8. Passiv fil-konfront ta' residenti barra ż-żona tal-euro denominati f'valuta barranija		
7. Titoli ta' residenti taż-żona tal-euro denominati feuro			8.1. Depożiti, bilanci u passiv ieħor		
7.1. Titoli miżmumin għal finijiet ta' politika monetarja			8.2. Obbligazzjonijiet li jirriżultaw mill-faċilità ta' kreditu taħt ERM II		
7.2. Titoli ohra			9. Il-kontroparti ta' drittijiet speċjali ta' kreditu allokati mill-IMF		
8. Dejn tal-gvern generali ddenominat feuro			10. Obbligazzjonijiet ohrajn		
9. Assi ohrajn			11. Kontijiet ta' rivalutazzjoni		
			12. Kapital u riżervi		
Attiv totali			Passiv totali		

It-totali/sottototali jistgħu ma jaqblux, minħabba t-tqarrib.

⁽¹⁾ It-tabella tal-assi tista' tiġi ppubblikata wkoll fuq it-tabella tal-passiv.

Karta tal-bilanċ annwali ta' bank ċentrali ⁽¹⁾(EUR miljun) ⁽²⁾

Assi ⁽³⁾	Sena tar-rapportar	Sena preċedenti	Obbligazzjonijiet	Sena tar-rapportar	Sena preċedenti
1. Deheb u ammonti riċevibbli f'deheb 2. krediti kontra residenti minn barra ż-żona tal-euro ddenominati f'valuta barranija 2.1. Ammonti riċevibbli mill-IMF 2.2. Bilanċi ma' banek u investimenti f'titoli, self barrani u assi esterni ohrajn 3. krediti kontra residenti taż-żona tal-euro denominati f'munita barranija 4. krediti kontra residenti minn barra ż-żona tal-euro denominati f'euro 4.1. Bilanċi ma' banek, investimenti f'titoli u self 4.2. Krediti li jirriżultaw mill-faċilità ta' kreditu taht ERM II 5. Self lill-istituzzjonijiet ta' kreditu fiż-żona tal-euro relatat mal-operazzjonijiet tal-politika monetarja denominati f'euro 5.1. Operazzjonijiet ta' rifinanzjament ewlenin 5.2. Operazzjonijiet ta' rifinanzjament fuq żmien itwal 5.3. Operazzjonijiet ta' rfinar bil-maqlub 5.4. Operazzjonijiet strutturali bil-maqlub 5.5. Faċilità ta' self marginali 5.6. Krediti relatati ma' sejhiet marginali 6. Krediti ohra kontra istituzzjonijiet ta' kreditu denominati f'euro 7. Titoli ta' residenti taż-żona tal-euro denominati f'euro 7.1. Titoli miżmumin ghal finijiet ta' politika monetarja 7.2. Titoli ohra 8. Dejn tal-gvern ġenerali ddenominat f'euro			1. Karti tal-flus f'ċirkolazzjoni (*) 2. Passiv lejn istituzzjonijiet ta' kreditu fiż-żona tal-euro marbutin mal-operazzjonijiet tal-politika monetarja denominati f'euro 2.1. Kontijiet kurrenti (li jkopru s-sistema ta' riżervi minimi) 2.2. Faċilità ta' depożitu 2.3. Depożiti b'terminu fiss 2.4. Operazzjonijiet ta' rfinar bil-maqlub 2.5. Depożiti relatati ma' sejhiet marginali 3. Passiv iehor ghal residenti ohra taż-żona tal-euro denominati f'euro 4. Ċertifikati ta' dejn mahruġin 5. Passiv fil-konfront ta' residenti ohra taż-żona tal-euro denominati f'euro 5.1. Gvern ġenerali 5.2. Obbligazzjonijiet ohrajn 6. Passiv ghal residenti mhux taż-żona tal-euro denominati f'euro 7. Passiv ghal residenti taż-żona tal-euro denominati f'valuta barranija 8. Passiv fil-konfront ta' residenti barra ż-żona tal-euro denominati f'valuta barranija 8.1. Depożiti, bilanċi u passiv iehor 8.2. Obbligazzjonijiet li jirriżultaw mill-faċilità ta' kreditu taht ERM II 9. Il-kontroparti ta' drittijiet speċjali ta' kreditu allokat mill-IMF		

Assi (3)	Sena tar-rapportar	Sena preċedenti	Obbligazzjonijiet	Sena tar-rapportar	Sena preċedenti
9. Krediti Intra-Eurosistema 9.1. Interess partecipanti fil-BĊE 9.2. Krediti ekwivalenti għat-trasferiment ta' riżervi barranin 9.3. Krediti marbutin mal-ħruġ ta' ċertifikati ta' dejn mill-BĊE 9.4. krediti netti relatati mal-allokazzjoni tal-karti tal-flus euro fi hdan l-Eurosistema (*) 9.5. krediti oħrajn fi hdan l-Eurosistema (nett) (*) 10. Partiti fil-proċess li jiġu saldati 11. Assi oħrajn 11.1. Muniti taż-żona tal-euro 11.2. Assi fissi tanġibbli u intanġibbli 11.3. Assi finanzjarji oħrajn 11.4. Differenzi fir-rivalutazzjoni ta' strumenti barra l-karta tal-bilanċ 11.5. Dovuti u spejjeż imħallsa minn qabel (*) 11.6. Varji 12. Telf għas-sena			10. Krediti Intra-Eurosistema 10.1. Passiv ekwivalenti għat-trasferiment ta' riżervi barranin 10.2. Passiv relatat mal-ħruġ ta' ċertifikati ta' dejn mill-BĊE 10.3. Passiv nett relatat mal-allokazzjoni ta' karti tal-flus euro ġewwa l-Eurosistema (*) 10.4. Passiv iehor fi hdan l-Eurosistema (nett) (*) 11. Partiti fil-proċess li jiġu saldati 12. Obbligazzjonijiet oħrajn 12.1. Differenzi fir-rivalutazzjoni ta' strumenti barra l-karta tal-bilanċ 12.2. Dovuti u dhul migbur bil-quddiem (*) 12.3. Varji 13. Dispożizzjonijiet 14. Kontijiet ta' rivalutazzjoni 15. Kapital u riżervi 15.1. Kapital 15.2. Riżervi 16. Profitt għas-sena		
Attiv totali			Passiv totali		

It-totali/sottototali jistgħu ma jaqblux, minhabba t-tqarrib.

(*) Partiti li jridu jiġu armonizzati. Ara l-premessa 5.

(1) L-iżvelar b'rabta mal-karti tal-flus euro f'ċirkolazzjoni, ir-remunerazzjoni tal-krediti/passiv nett intra-Eurosistema li jirriżultaw mill-allokazzjoni ta' karti tal-flus euro fi hdan l-Eurosistema, u d-dhul monetarju għandhom ikunu armonizzati fid-dikjarazzjonijiet finanzjarji annwali ppubblikati mill-BĊNi. Il-partiti li jridu jiġu armonizzati huma indikati b'asterisk fl-Annessi IV, VIII u IX.

(2) Il-banek ċentrali jistgħu alternattivament jipubblikaw l-ammonti eżatti f'euro, jew ammonti irrawndjati b'mod differenti.

(3) It-tabella tal-assi tista' tiġi ppubblikata wkoll fuq it-tabella tal-passiv.

ANNEX IX

KONT TAL-QLIĠH U T-TELF IPPUBBLIKAT TA' BANK ĊENTRALI ⁽¹⁾ ⁽²⁾(EUR miljun) ⁽³⁾

Kont tal-qligh u t-telf għas-sena li ntemmet fil-31 ta' Diċembru...	Rapportar Sena	Sena preċedenti sena
1.1. Dhul minn imghax (*)		
1.2. Spiża tal-imghax (*)		
1. Dhul nett mill-imghax		
2.1. Qligh/telf realizzati li jirriżulta minn operazzjonijiet finanzjarji		
2.2. Tnaqqis fil-valur ta' assi u posizzjonijiet finanzjarji		
2.3. Trasferiment lil/minn provvedimenti għar-rata tal-kambju barrani, ir-rata ta' imghax, il-kreditu u r-riskji fil-prezz tad-deheb		
2. Riżultat nett ta' operazzjonijiet finanzjarji, tnaqqis fil-valur u provvedimenti għal riskji		
3.1. Miżati u dhul minn kummissjonijiet		
3.2. Miżati u spejjeż ta' kummissjonijiet		
3. Dhul/spiża nett ta' miżati u kummissjonijiet		
4. Dhul mill-ishma u interessi ta' partecipazzjoni azzjonarja (*)		
5. Riżultat nett ta' ġbir ta' dhul monetarju (*)		
6. Dhul ieħor		
Dhul totali nett		
7. Spejjeż tal-persunal ⁽⁴⁾		
8. Spejjeż amministrattivi ⁽⁴⁾		
9. Deprezzament ta' assi fissi tanġibbli u mhux tanġibbli		
10. Servizzi ta' produzzjoni ta' karti tal-flus ⁽⁵⁾		
11. Spejjeż oħra		
12. Taxxa fuq id-dhul u hlasijiet oħrajn tal-gvern fuq id-dhul		
(Telf)/qligh għas-sena		

(*) Partiti li jridu jiġu armonizzati. Ara l-premessa 5.

(1) Il-kont tal-qligh u t-telf tal-BĊE għandu format kemmxejn differenti. Ara l-Anness III tad-Deċiżjoni (UE) 2016/2247 tal-Bank Ċentrali Ewropew tat-3 ta' Novembru 2016 dwar il-kontijiet annwali tal-Bank Ċentrali Ewropew (BĊE/2016/35) (ara paġna 1 ta' dan il-Ġurnal Uffiċjali).

(2) L-iżvelar b'rabta mal-karti tal-flus euro f'ċirkolazzjoni, ir-remunerazzjoni tal-kreditu/passiv nett intra-Eurosistema li jirriżultaw mill-allokazzjoni ta' karti tal-flus euro fi ħdan l-Eurosistema, u d-dhul monetarju għandhom ikunu armonizzati fid-dikjarazzjonijiet finanzjarji annwali ppubblikati mill-BĊNi. Il-partiti li jridu jiġu armonizzati huma indikati b'asterisk fl-Annessi IV, VIII u IX.

(3) Il-banek ċentrali jistgħu alternattivament jippubblikaw l-ammonti eżatti f'euro, jew ammonti irrawndjati b'mod differenti.

(4) Inkluzi provvedimenti amministrattivi.

(5) Dan l-element jintuza fil-każ ta' produzzjoni esterna tal-karti tal-flus (għall-ispejjeż tas-servizzi pprovduti mill-kumpaniji esterni responsabbli mill-produzzjoni tal-karti tal-flus fisem il-banek ċentrali). Huwa rrakkomandat li l-ispejjeż li jsiru b'konnessjoni mal-hruġ ta' kemm il-karti tal-flus nazzjonali kif ukoll il-karti tal-flus euro għandhom jitqiegħdu fil-kont tal-qligh u t-telf hekk kif tinhareg fattura għalihom jew jithallsu mod ieħor.

ANNEX X

Linja Gwida mhassra b'lista tal-emendi suċċessivi tagħha

Linja Gwida ECB/2010/20	ĠU L 35, 9.2.2011, p. 31
Linja Gwida ECB/2011/27	ĠU L 19, 24.1.2012, p. 37
Linja Gwida ECB/2012/29	ĠU L 356, 22.12.2012, p. 94
Linja Gwida ECB/2014/54	ĠU L 68, 13.3.2015, p. 69
Linja Gwida ECB/2015/24	ĠU L 193, 21.7.2015, p. 147

ANNEX XI

TABELLA TA' KORRELAZZJONI

Linja Gwida ECB/2010/20	Din il- Linja Gwida
Artikolu 3	Artikolu 4
Artikolu 4	Artikolu 6
Artikolu 6	Artikolu 7
—	Artikolu 8
Artikolu 7	Artikolu 9
Artikolu 8	Artikolu 10
Artikolu 9	Artikolu 11
Artikolu 10	Artikolu 12
Artikolu 11	Artikolu 13
Artikolu 12	Artikolu 14
Artikolu 13	Artikolu 15
Artikolu 14	Artikolu 16
Artikolu 15	Artikolu 17
Artikolu 16	Artikolu 18
Artikolu 17	Artikolu 19
Artikolu 18	Artikolu 20
Artikolu 19	Artikolu 21
Artikolu 20	Artikolu 22
Artikolu 21	Artikolu 23
Artikolu 22	Artikolu 24
Artikolu 23	Artikolu 25
Artikolu 24	Artikolu 26
Artikolu 25	Artikolu 27
Artikolu 26	Artikolu 28
Artikolu 27	Artikolu 29
Artikolu 28	Artikolu 30
Artikolu 29	Artikolu 31
Artikolu 30	Artikolu 32